



Gemeinde:
Ehrungen für Sportlerinnen
und Sportler



Gemeinde:
«Bliib fit - mach mit»



Gewerbe:
Remo Grepper
übernimmt



Von Mensch zu Mensch:
Daniela Lüthi



Gewerbe:
Daniela Hadorn vom
Gnuss Buur



Steinhausen asperte

Das Magazin der **Gemeinde Steinhausen**,
der **Vereine**, der **Kirchgemeinden** und des **Gewerbes**

Mit Mut und neuer Energie ins 2024

Wir wünschen Ihnen viel Schwung im neuen Jahr! Ein Jahr voller Bewegung, in der Seele und im Körper. Denn egal wie viele Lebenskilometer wir schon zurückgelegt haben: «Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne, der uns beschützt und der uns hilft, zu leben.»

Die jetzige Zeit eignet sich am besten, zu reflektieren, was einem besonders gut gelungen ist und was nicht. Der Impuls, in Zukunft einiges besser zu machen, ist in diesen Tagen besonders stark. Sich kleine Ziele stecken ist eine Möglichkeit, den Reiz des Neuen, das vor einem liegt, zu erhalten und auch zu verwirklichen. Viel Glück!



Gegen Stress und Einsamkeit

... und für psychische Gesundheit

Liebe Leserinnen und Leser
Auf Seite 25 schreibt die Katechetin Martina Jauch über die Tauferneuerungsfeier Mitte Januar. Das inspiriert mich nachzudenken, wie wir mit unserem Namen, den uns unsere Eltern gegeben haben, verbunden sind. Denn «Nomen est omen» ist viel mehr als nur ein Sprichwort.

Es gibt eine amerikanische Studie zweier Psychoanalytiker darüber. Den beiden fiel auf, dass die Leiden ihrer Patientinnen und Patienten eigen-tümlich zu deren Namen passten. Wir identifizieren uns ungeahnt stark mit unserem Namen! Ich machte jüngst eine Recherche und fand: Das passt! Fragen Sie Google, wenn es Sie ebenfalls interessiert! Alles Gute im neuen Jahr!

Romy Beeler

Gemeinde	3 - 9
Jugendarbeit	10
Schule	11
Bibliothek	12
Ludothek	13, 14
Vereine	15 - 18, 22, 28, 30, 31, 33, 34, 36, 38
Gewerbe	19 - 21, 35, 37, 39
Portrait	23, 24
Pfarrei	25
Rezept	26
Rätsel	27
kultur steinhausen	29, 32
Agenda	40

Fast wäre ich vor lauter Bequemlichkeit zu Hause geblieben. Aber irgendwie konnte ich meinen inneren Schweinehund doch noch überwinden und so sass ich kurze Zeit später statt auf dem bequemen Sofa in unseren warmen Stube doch auf den hölzernen Bänken des kaum aufgeheizten Probelokals. Beim Einsingen war ich noch immer nicht überzeugt, das richtige getan zu haben. Und dann ... war die Gesangsprobe plötzlich vorbei.

Die Musik und das Singen hatten mich derart in Bann gezogen, dass ich die Müdigkeit und den Stress der vergangenen Tage völlig vergessen hatte und mich zwei Stunden in einer andern Welt wähnte. Ich fühlte mich erholt und entspannt, obschon ich gar nichts anderes getan hatte als mit andern Leuten zusammen zu singen. Ich hatte den ganzen Abend nie an meine Müdigkeit gedacht oder das Gefühl gehabt, ich sei gestresst. Es war, wie wenn ich eine Zeitlang völlig entrückt gewesen wäre und ich fragte mich, was dieses gute Gefühl ausgelöst haben könnte.

Im PC und mit Bing-Chat fand ich rasch erste Erklärungen. So soll Singen nicht nur gesund sein und glücklich machen, sondern es werden dabei auch allerlei Hormone ausgeschüttet, die den Gefühlszustand anregen und unser Immunsystem stärken. Auch werden Teile des Gehirns aktiviert, was helfen kann, uns besser zu konzentrieren.

Wow! Und das alles erst noch gratis und ohne weiteren Aufwand. Wie schön wäre es, wenn alle Menschen solche Momente der Entspannung, der Erholung und der Ruhe finden

könnten und wenn auch sie eine zeitlose Oase fänden, in der sie die negativen und stressigen Gedanken einfach für einige Zeit zur Seite schieben könnten. Ein Wunschtraum?

Nein, überhaupt nicht. Alles, was mit eigener Aktivität zu tun hat, kann uns zu Ruhe oder zur Erholung führen. Das kann wie erwähnt das Singen in einem Chor sein, aber ebenso bekömmlich ist ein Abend mit Gleichgesinnten in der Turnhalle, eine Wanderung mit Freunden oder Familie, genauso wie das Mitmachen in einem Kochklub, in einem Sprachkurs, in einer politischen Organisation oder in einer Jassrunde.

Solche Aktivitäten fördern den sozialen Zusammenhalt, begünstigen die Integration, führen zu neuen Kontakten, sind gesund für die Psyche und reduzieren das Risiko von Depressionen oder Angstzuständen beträchtlich. Dazu braucht es gewisse Anstrengungen. Man muss sich selber einen Schupf geben und aus seiner Komfortzone heraustreten.

Voilà!

Geben Sie sich einen Schupf! Verlassen Sie das bequeme Sofa und die Einsamkeit. Mit dem neuen Jahr fallen uns solche Schritte hoffentlich leichter. Ich wünsche Ihnen dazu genügend Kraft, Energie und Neugierde.

ph

Vom Herz in die Tastatur

Die Artikel auf Seite 2 werden thematisch von unseren Autorinnen und Autoren gewählt und widerspiegeln ihre persönlichen Ansichten. Sie müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

DIE ZWEISPRACHIGE SCHULE (E, D)

- KINDERGARTEN AB 3 J.
- PRIMAR
- SEKUNDAR
- TAGESCHULE

FOUR-FOREST
BILINGUAL INTERNATIONAL SCHOOL

www.four-forestschool.ch

Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen aus der Gemeinde Steinhausen.

Baubewilligungen

Christina Maria Hux, c/o Fabian Hux, Steinhausen, Ersatz Holzschwelle durch Betonsteinmauer sowie Ersatz Hecke, Eichholzweg 5a

Andreas Braendle, Steinhausen, Umnutzung Büro zu Wohnung, Hochwachtstrasse 4

Walter Stocker, Steinhausen, Nachträgliches Baugesuch: Umnutzung von 2 Studios im EG zu einer 2-Zimmerwohnung, Feldheimstrasse 1

Berta Meyer, Steinhausen, Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern, Rigistrasse 29 und 30

Swiss Fintech Law AG, Steinhausen, Einbau Stuwohnung, Hinterbergstrasse 53

Schönenberger Söhne AG, Oberwil, nachträgliche Baubewilligung: Erstellen Sitzplatzüberdachung und Hecke, Kirchmattstrasse 3

Ehrungen: Starke sportliche Leistungen

Vom 1. Mai 2022 bis 30. September 2023 erzielten die Steinhauserinnen und Steinhauser 38 Topresultate.

Vor der Winter-Gemeindeversammlung vom Donnerstag, 14. Dezember 2023, ehrte der Gemeinderat im Gemeindesaal 29 Sportlerinnen und Sportler für ihre Erfolge. Neun weitere Personen konnten leider nicht am Anlass teilnehmen.

Gemeindepräsident Andreas Hausheer zeigte sich sichtlich erfreut über die vielen tollen Leistungen der Steinhauser Sportlerinnen und Sportler: Er durfte den 29 Anwesenden Gewerbe-Gutscheine, eine Urkunde und einen Blumenstraus überreichen. Die neun nicht anwesenden Athletinnen und Athleten dürfen ihren Preis in den nächsten Tagen bei der Einwohnerkontrolle abholen. Die Geehrten waren in den verschiedensten Sportarten wie etwa Tennis, Hockey und Volleyball bis hin zu Leichtathletik, Curling, Volleyball und Kampfsportarten erfolgreich.



Die erfolgreichen Sportlerinnen und Sportler aus Steinhausen nahmen im Gemeindesaal die verdiente Urkunde, den Geschenkgutschein und die Blumen entgegen. Bilder: Marcel Roos

Folgende Sportlerinnen und Sportler haben vom 1. Mai 2022 bis am 30. September 2023 grosse Leistungen erzielt:

Volleyballclub Steinhausen

Nora Beeler, Lina Bollinger, Delia Brka, Ayanna Brunner, Valeria Castellano, Anja Gähwiler, Amy Gerold, Jana Heini, Iiris Immonen, Diana Prenaj, Gloria Torres und Nika Zadorozhnaya
«SwissVolley Final Four», Sieger-Team U15 Nachwuchs-Schweizermeisterinnen U15

Anja Gähwiler (Volleyball)
«SwissVolley Final Four» 2023 Sieger-Team Kategorie U15 F Nachwuchs-Schweizermeisterin U15

Wertvollste U15-Spielerin (MVP) des Turniers Schweizermeisterin Beachvolleyball U15

Ronja Wengi (Leichtathletik)

Schweizermeisterschaft U23 zwei mal 1. Platz Weitsprung Aktiv-Schweizermeisterschaft 3. Platz Weitsprung Europameisterschaft U23 8. Platz Weitsprung

Dafina Zuka (Leichtathletik)

3. Platz Leichtathletik Schweizermeisterschaften in der Halle 60 m Hürden, Kategorie U20

Andreas Kotala (Badminton)
Racketlon Weltmeisterschaft 3. Platz in der Kategorie U16

Joël Luchs und Carmen Zürcher (Badminton)
3. Platz Schweizermeisterschaft AirBadminton-Teammeisterschaft

Marla Dysli (Jiu-Jitsu)
U18 Schweizermeisterin Kategorie Ne-Waza, Damen -57kg

Christoph Meienberg (Tennis)
Special Olympics Switzerland 3. Platz Einzel, stärkste Gruppe 1. Platz Doppel, mit Antonio Barukcic

(Fortsetzung Seite 5)



Fasnachtskonzert – Musikschule

Mittwoch, 31. Januar 2024, 18.00 Uhr, Aula Feldheim 3



Die Schülerinnen und Schüler der Musikschule Steinhausen bringen ihr Gelerntes fasnächtlich zum Erklingen.

Konzertbeginn 18.00 Uhr, Türöffnung ab 17.45 Uhr
Wir freuen uns über ihren Besuch!

Gemeinde Steinhausen

JANUAR 2024

MI 13.00 - 15.30 UHR PS & 16.00 - 19.00 UHR OS
FR 16.00 - 18.30 UHR PS & 19.00 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SO 13.00 - 18.00 UHR FÜR ALLE

TREFF

MITTWOCH	FREITAG
17./ 24./ 31.	19.
13.00 - 15.30 UHR PS 16.00 - 19.00 UHR OS	16.00 - 18.30 UHR PS 19.00 - 22.00 UHR OS

FR 12. | WELCOME BACK!
16.00 - 21.00 UHR
FÜR ALLE

SO 14. | SONNTAGSTREFF
13.00 - 18.00 UHR
FÜR ALLE

SA 20. | MIDNIGHT SPORTS
20.00 - 23.00 UHR
AB 12J.

FR 26. | SPIELEABEND KRIMINELL GUT
16.00 - 18.30 UHR PS
19.00 - 22.00 UHR OS

SO 28. | SONNTAGSTREFF
13.00 - 18.00 UHR
FÜR ALLE

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT

Antonio Barukcic (Tennis)
Special Olympics Switzerland
3. Platz Einzel, 2. stärkste Gruppe
1. Platz Doppel, mit Christoph Meienberg

Eliah Imfeld, Luisa Imfeld und Leandra Hess (Curling)
3. Platz Schweizermeisterschaft
Cherry Rocker mit dem Curling Club Zug

Siri Pajasmaa (Curling)
Schweizermeisterschaften, B-Liga
1. Platz mit ihrer Mannschaft des Curling Club Zug

Ryan Althaus und Nando Schriber (Inline Hockey)
Schweizermeister Elite U18 und
1. Platz Meisterschaft Novizen U15
mit den Grizzlys Hünenberg

Marvin Rötheli, Lou Schriber und Adrian Spreiter (Inline Hockey)
Schweizermeister Elite U18
mit den Grizzlys Hünenberg

Janina Burri, Leyla Gökçe, Daria Keiser, Lorena Ruf und Annina Seiler (Unihockey)
Sieger Swiss Unihockey Games
Kategorie Mädchen 5. / 6. Klasse

Daria Keiser (Unihockey)
U15 Zentralschweizer-Auswahl Unihockey
Schweizermeisterin U15, mit Livia Winistörfner
Schweizermeisterin U17, mit Zug United
U17A-Mädchenteam
Sieger Swiss Unihockey Games Mädchen
5./6. Klasse

Livia Winistörfner (Unihockey)
U15 Zentralschweizer-Auswahl Unihockey
Schweizermeisterin U15, mit Daria Keiser

Salome Müller (Unihockey)
NLA, Zug United L-UPL Woman
Schweizermeisterin U17 - 2023
Siegerin beim Cup Finale Woman 2023
Siegerin beim Super Cup Woman 2023

Oliver Grob (Inline Speedskating und Eisschnellauf)
Schweizermeisterschaften Eisschnellauf Elite
2023
1. Rang, 500 m / 1. Rang, 1000 m
2. Rang, 1500 m / 3. Rang, Massenstart
Schweizermeisterschaften Inline Speedskating
Elite 2023
1. Rang, 500 m / 2. Rang, 200 m / 3. Rang,
10'000 m Punkterennen

Andri Limacher (Frisbee)
Nationalmannschaft:
Vizeweltmeister U20 Junioren Mixed
Europameister U20 Junioren Mixed
Clubmannschaft Solebang Cham:
Vizeschweizermeister U20 Junioren Outdoor
Schweizermeister U20 Junioren Outdoor
Schweizermeister U20 Junioren Indoor
Vizeschweizermeister Open (Erw. Herren)
Beach
3. Platz Schweizermeisterschaft Open (Erw.
Herren) Outdoor

Nochmals herzliche Gratulation zu diesen Bestleistungen und weiterhin viel Erfolg.



Ronja Wengi hat im Weitsprung gleich mehrere Top-Resultate erzielt. Bilder: Marcel Roos



Im Tennis immer wieder unter den Bestplatzierten: Antonio Barukcic und Christoph Meienberg.



Anja Gähwiler wurde mit dem Team und im Beachvolleyball U 15 Schweizer Meisterin.



Hintergrund-Infos und Einblicke:
Abonnieren Sie unseren Account auf Social-Media!

Gemeinde Steinhausen

Facebook

Instagram

LinkedIn



Leben retten: Hier zählen die Sekunden

Viele Mitarbeitende der Gemeinde absolvierten einen Basis-Kurs in erster Hilfe und im Einsatz des Defibrillators.

Eine Mehrheit der Mitarbeitenden der Gemeinde Steinhausen haben im November und Dezember erfolgreichen den «Basic Life Support (BLS)» und den Einsatz eines «Automatisierten Externen Defibrillators (AED)» absolviert und abgeschlossen.

In einem halbtägigen Kurs schulten zwei medizinische Fachpersonen eine grosse Zahl der Mitarbeitenden in den grundlegenden Kenntnissen und Fähigkeiten bei Ohnmacht oder Herzstillstand. Motiviert übten die Kolleginnen und Kollegen die erforderlichen Schritte, um lebenserhaltende Massnahmen vorzunehmen, bis die Profis vom Rettungsdienst zur Stelle sind – allen wurde bewusst: Es zählt jede Sekunde.

Alles rund um die erste Hilfe

Die Schulung ermöglichte den Teilnehmenden die Grundlagen der Wiederbelebung zu erlernen, angefangen bei der richtigen Lagerung und Betreuung einer Person bis hin zur korrekten Positionierung der Hände für die



Nebst der Praxis war auch der Theorieteil ein wichtiger Bestandteil der Schulung. Bilder: C. Granja

Herzdruckmassage sowie für die effektive Anwendung eines AED-Geräts.

Das Bewusstsein wurde gestärkt

Die zwei Schulungsleiterinnen instruierten die Mitarbeitenden im richtigen Umgang mit lebensbedrohlichen Situationen und vermittelten das nötige Verständnis für die

Bedeutung schneller und koordinierter Massnahmen beim Auftreten eines Notfalls. «Jede Massnahme ist besser als nichts tun», lautete die Kernbotschaft der Fachpersonen.

Die Schulung trägt nicht nur zur Sicherheit der Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung Steinhausen selbst bei, sondern stärkt auch die Gemeinschaft und das Bewusstsein für die Wichtigkeit von Erste-Hilfe-Massnahmen in der gesamten Gemeinde.

Auch im Sinne der Bevölkerung

Die Verantwortlichen der Gemeinde Steinhausen legen grossen Wert auf die Sicherheit der Einwohnerinnen und Einwohner. Der erfolgreiche Abschluss des BLS/AED-Kurses durch die Mitarbeitenden ist ein weiterer Schritt in Richtung einer umfassenden Notfallvorsorge.

Claudio Granja,
Abteilung Sicherheit und Tiefbau



An Puppen wurde die Herzdruckmassage geübt – die wichtigste Erste-Hilfe-Massnahme bei Herzinfarkt

— **PODOLOGIE SINS**

Luzernerstrasse 2 | 5643 Sins
podologiesins.ch

Ganz gleich, ob Sie mit häufigen Fussbeschwerden zu kämpfen haben oder eine vorbeugende Behandlung wünschen, wir finden zusammen das Richtige für Sie.

041 787 32 32

Grabenackerstrasse und weitere Projekte

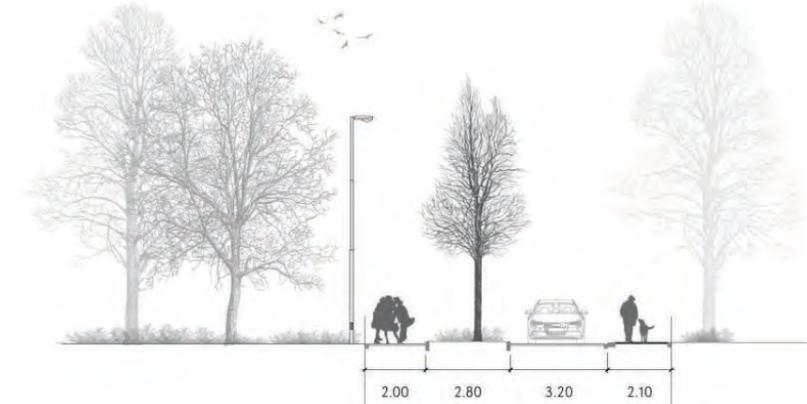
Im kommenden Jahr stehen einige wichtige Bauprojekte an – unter anderem eine Strassenraumgestaltung.

An der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2023 haben die Steinhauser Stimmbürgerinnen und Stimmbürger den Baukredit für den Neubau der Regenabwasserleitung und Strassenraumgestaltung der Grabenacker- und Erlistrasse angenommen. Zudem wurde beschlossen, dass die beiden Bushaltestellen am Bahnhof für Menschen mit Beeinträchtigung ausgebaut werden.

Das grösste Projekt im 2024 betrifft die Grabenacker- und Erlistrasse. Auf den beiden Strassenabschnitten soll eine neue Regenabwasserleitung erstellt werden. Gemäss dem Generellen Entwässerungsplan (GEP) soll das bestehende Abwassersystem von einem Misch- in ein Trennsystem umgebaut werden. Mit dem Umbau soll die Abwasserreinigungsanlage Schönau in Cham entlastet werden. Das Regenwasser wird so direkt in den Dorfbach und anschliessend in den Zugersee geleitet. Im Zusammenhang mit der Einführung des Trennsystems wird auch die Grabenackerstrasse saniert, aufgewertet und temporeduziert. Die Strasse wird künftig einen siedlungsorientierten Charakter aufweisen und zusammen mit dem neuen Temporegime «Tempo-30-Zone» wird die Wohn- und Aufenthaltsqualität und die Verkehrssicherheit erhöht. Zur Hitzeminderung sowie der Förderung der Biodiversität werden weitere



Nebst dem Bau der Bushaltestelle wird beim Bahnhof auch der Belag innerhalb des Bauperimeters saniert.



Querschnitt der Grabenackerstrasse: Zusätzliche Grünflächen sowie eine Temporeduktion sorgen für eine hohe Lebensqualität in Quartier Grabenackerstrasse. Bilder/Illu: zvg

Grünflächen geschaffen. Bei der Erlistrasse wird nach Abschluss der Grabarbeiten der komplette Belag erneuert. Die Bauarbeiten beginnen im Frühjahr 2024 und dauern voraussichtlich bis 2025.

Neubau Bushaltestellen Bahnhof

Mit dem geplanten Neubau der beiden Bushaltestellen am Bahnhof stimmten die Bürgerinnen und Bürger für eine Anpassung der beiden Haltestellen, damit Menschen mit Beeinträchtigung keine Einschränkungen mehr haben. Der Ausbau ermöglicht ein autonomes und niveaugleiches Ein- und Aussteigen in den Bus. Zur Verbesserung der Verkehrssicherheit werden die beiden Bushaltestellen gemäss rechtskräftigem Bauplan in Richtung Süden verschoben. Gleichzeitig werden die öffentlich Parkplätze beim Bahnhof entsiegelt. Das heisst, die bestehende Oberfläche des Asphalts wird wasserdurchlässig gemacht. Dadurch fliesst das Regenwasser zurück ins Grundwasser, zudem erhitzt sich die Oberfläche weniger. Zusätzliche Grünflächen sorgen auch dafür, dass die Hitzebelastung ab- und die Biodiversität zunimmt.

Trennsystem Mattenrain und -weg

Das Gesamtprojekt sieht vor, dass das Regenabwasser aus dem Quartier Matten/Eschen mittels einer neuen Regenabwasserleitung künftig getrennt abgeleitet wird. Die bestehende Mischwasserkanalisation im Quartier Matten/Eschen wird deshalb zu einem Trennsystem umgebaut. Die erste Etappe der Einführung des Trennsystems Mattenstrasse ist seit letztem Jahr abgeschlossen. Mit der zweiten Etappe im 2024

erfolgt nun die Feinerschliessung entlang des Mattenrains und -wegs. Sobald die Regenabwasserleitung gebaut ist, wird die bestehende Mischabwasserleitung zur reinen Schmutzabwasserleitung umfunktioniert. Der Bau der Abwasserleitungen erfolgt im konventionellen Leitungsbau. Die Bauarbeiten werden Abschnittsweise ausgeführt, um die Verkehrseinschränkungen so gering wie möglich zu halten.

Diverse Sanierungen von Misch- und Regenabwasserleitungen

Damit das Grundstück 127 in der Oele durch die Wohnbaugenossenschaft Steinhausen überbaut werden kann, muss die bestehende Misch- und Regenabwasserleitung umgelegt werden. Die Misch- und Regenabwasserleitung befinden sich im Eigentum der Gemeinde Steinhausen. Der Leitungsbau beginnt anfangs 2024 und erfolgt im konventionellen Leitungsbau. Die Bauarbeiten werden in Koordination mit der Baustelle der WBG ausgeführt.

Im Rahmen von Kanal-TV-Aufnahmen und einer hydraulischen Modellierung wurde Handlungsbedarf bei der Regenabwasserleitung entlang des Gleiswegs festgestellt. Die bestehende Leitung ist aus Kapazitätsgründen überlastet. Durch die schlechten Bodenverhältnisse muss der neue Kanal auf Pfählen gebaut werden. Der Leitungsbau erfolgt mittels Grabarbeiten und ist im Frühjahr 2024 vorgesehen. Bei der Sanierung der Regenabwasserleitung handelt es sich um ein Gemeinschaftsprojekt zwischen der Gemeinde und zwei privaten Eigentümern.

Nik Peter, Abteilung Sicherheit und Tiefbau



Gemeinde



Ortsplanungsrevision in vollem Gange

Drei Teilreglemente der grossen Ortsplanungsrevision lagen einen Monat lang öffentlich auf.

Im Rahmen der öffentlichen Auflage der Nutzungsplanung vom 5. Oktober bis 3. November 2023 wurden insgesamt 30 Einwände, davon 22 zum Zonenplan und zur Bauordnung, eingereicht.

Das Parkplatzreglement, das Strassenreglement sowie das Abwasserreglement wurden vom 9. November bis 11. Dezember 2023 öffentlich aufgelegt. Gegen das Parkplatzreglement wurden vier und gegen das Strassenreglement drei Einwände eingereicht, zudem ging ein Einwand zum Abwasserreglement bei der Gemeinde ein.

Sämtliche Einwände werden nun fachlich geprüft und in der Begleitgruppe diskutiert. Anschliessend informiert die Gemeinde die Verfasserinnen der Einwände und sucht bei Bedarf auch das direkte Gespräch. Beim Abwasserreglement ist vorgesehen, dass die Stimmberechtigten an der nächsten Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2024

darüber befinden. Wird dem Abwasserreglement zugestimmt, wird dieses anschliessend der Baudirektion des Kantons Zug zur Genehmigung eingereicht. Wird das Reglement genehmigt, kann es per 1. Januar 2025 in Kraft treten.

An der Gemeindeversammlung im Dezember 2022 haben die Stimmberechtigten einen Zusatzkredit für die Ortsplanungsrevision genehmigt. Dieser Kredit ist mittlerweile aufgebraucht, so dass die Arbeiten teilweise sistiert wurden. Die Überarbeitung der Unterlagen

aufgrund der Vorprüfung sowie auch die Bearbeitung des Parkplatz- und Strassenreglements waren aufwändiger als angenommen. Aus diesem Grund muss an der kommenden Gemeindeversammlung vom 20. Juni 2024 erneut ein Zusatzkredit beantragt werden. Liegt ein genehmigter Zusatzkredit vor, können die Arbeiten, insbesondere die Behandlung der Einwände, wieder aufgenommen werden.

Drei Reglemente der Ortsplanungsrevision haben die öffentliche Auflage durchlaufen.
Bild: Pixabay



Zu Hause ganz einfach fit bleiben

«Bliib fit – mach mit!» geht in eine neue Runde. Machen auch Sie mit und kräftigen Sie Ihre Muskeln.

Für Seniorinnen und Senioren ist es besonders wichtig, im Alltag aktiv zu bleiben. Doch gerade im Winterhalbjahr ist dies noch schwieriger umsetzbar. Darum läuft auf Tele1 eine neue Staffel der Bewegungssendung «Bliib fit – mach mit!»

Oft ist einfacher, zu Hause in der warmen Stube ein Training zu absolvieren. In der Fernsehsendung «Bliib fit – mach mit!» animiert Bewegungstherapeutin Ursula Meier Köhler deshalb speziell ältere Menschen mit einfachen Übungen zu Bewegung in den eigenen vier Wänden.

Nach einer längeren Pause konnte mit Unterstützung der Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz sowie verschiedener Kantone – darunter auch der Kanton Zug – die Finanzierung einer neuen Staffel von «Bliib fit – mach mit!» gesichert werden. Die neuen Folgen der Sendung laufen seit dem 7. November 2023 immer dienstags und freitags um 10 Uhr auf Tele1. Schalten



Gesund bleiben und die Muskeln kräftigen – das geht zu Hause mit dem coolen Fitnessprogramm ganz einfach.
Bild: zvg

Sie zu und machen Sie ganz unkompliziert zu Hause das abwechslungsreiche Programm mit. Sie schützen sich so auch vor gefährlichen Stürzen.

Alle Sendungen können Sie auch auf der Website nachschauen:

www.tele1.ch/bliib-fit-mach-mit

Sprechen Sie Deutsch?

Deutsch lernen in der Gemeinde – ein Projekt zur Förderung der Integration.

Bewohnerinnen und Bewohner von Steinhausen, die die deutsche Sprache schlecht verstehen und wenig sprechen, können kostengünstig in der Gemeinde Deutsch lernen. Mit diesem Angebot möchte die Gemeinde den Menschen helfen, sich einfacher zu integrieren.

Deutsch lernen lohnt sich...

...sowohl für den Alltag, für den Umgang mit den Nachbarn, für den Kontakt mit der Schule, für die Freizeit wie auch für die Arbeit.

Deutschkurse

Ab 19. Februar starten erneut Deutschkurse für Anfänger (ESP Niveau A1.1) und Fortgeschrittene (ESP Niveau A2.2). Voraussetzung für die Teilnahme sind Kenntnisse des lateinischen Alphabets sowie Lesen und Schreiben in der Muttersprache.

Am ersten Kursabend findet ein Einstufungstest für die Gruppeneinteilung gemäss passendem Niveau statt. Scannen

Sie den QR-Code und testen Sie Ihr Wissen. (www.goethe.ch)



Kursinhalt

Im Kurs lernen Sie Verstehen, Sprechen, Lesen und Schreiben. Ziel der Kurse ist, den Wortschatz zu erweitern, Freude in der Sprachanwendung zu erhalten sowie spezifische Kenntnisse zum Leben in Steinhausen zu erlangen.



Kenntnisse der Landessprache helfen in allen Bereichen des Lebens.
Bild: Pixabay

Finanzierung

Die Kurse sind kostengünstig und werden vom Bund, Kanton und durch die Gemeinde Steinhausen finanziell unterstützt. Die Kursleitung übernehmen qualifizierte Lehrpersonen mit Erfahrung in der Lehrtätigkeit von Migrantinnen und Migranten.

Zögern Sie nicht und melden Sie sich an:

Gemeinde Steinhausen
Soziales und Gesundheit
Bahnhofstrasse 3
Postfach
6312 Steinhausen
sug@steinhausen.ch
Tel. 041 748 11 10

www.steinhausen.ch



Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

Wir finden die passende Person!



Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

Brauchen Sie Hilfe bei:

Handreichungen, Besorgungen/Einkauf, Näh- und Flickarbeiten, einfacher Administration oder Reparaturen, leichter Gartenarbeit, Haustierbetreuung, Computerproblemen

Wünschen Sie:

Begleitung bei Spaziergängen, Besuche, Gesellschaft, Hütedienst für Kinder/Erwachsene, Spielkameraden

Haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?

Die Teams von "freiwillig mitenand" sind persönlich in der Bibliothek Steinhausen für Sie da:

- Koordinationsteam: 25. Januar, 29. Februar und 28. März 2024 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- "Computeria": 01. Februar und 07. März 2024 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- "Deutsch-Konversationsklub": 12. Januar, 01. März und 05. April 2024 / 09.30 bis 10.30 Uhr
- "Senioren Spazieren": 28. Februar, 06. März, 13. März und 20. März 2024. / 9:30 Uhr Treffpunkt Dorfplatz beim Brunnen, ohne Anmeldung
- "Café International": 18. Januar, 22. Februar und 21. März 2024 / 09.30 bis 10.30 Uhr im Jugendtreff, Zentrum Chiematt

Kontakt:

Telefon: 079 798 70 83 montags von 09.00 bis 12.00 Uhr oder
E-Mail: info@freiwilligmitenand.ch



Besuchen Sie uns auf freiwilligmitenand.ch oder scannen Sie den QR-Code

Deutschkurse A1.2, A1.1, A2.1 und A2.2

Kurszeit:

Jeweils von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr
(16 Kursabende à 2 Lektionen)

Niveau Kurstag und Kursbeginn:

A1.2 Montag, 19. Februar 2024
(19.2.2024 bis 1.7.2024)

A1.1 Dienstag, 20. Februar 2024
(20.2.2024 bis 18.6.2024)

A2.1 Mittwoch, 21. Februar 2024
(21.2.2024 bis 19.6.2024)

A2.2 Donnerstag, 22. Februar 2024
(22.2.2024 bis 4.7.2024)

Kursort:

Schulhaus Feldheim 3, Steinhausen

Kosten:

Alle Kurse kosten CHF 240.00 (exkl. Kursmaterial)



Start mit abwechslungsreichem Programm

Die Jugendarbeit Steinhausen blickt auf einen stimmungsvollen Dezember zurück und startet fulminant ins 2024.

Im Aspekten vom Dezember blickten die Verantwortlichen der Jugendarbeit Steinhausen auf ein gelungenes Jahr zurück. Auch das neue Jahr verspricht schon zu Beginn einige tolle Angebote.

Guetzle im Jugi

Am Mittwoch der ersten Adventswoche fand im Jugendraum das alljährliche Guetzle statt. Mit viel Freude haben die Jugendlichen ihre Zimtsterne, Brunzli und Schoggimöckli-Guetzli ausgestanzt und gebacken – und natürlich auch etwas Teig genascht, denn dieser war einfach zu lecker. Alle durften sich ein Guetzli-Säckli füllen und vielleicht haben auch die einen oder anderen Geschwister, Eltern oder Verwandten als Überraschung ein paar Leckereien geschenkt bekommen.



Das Jugi-Team verkaufte trotz schelchtem Wetter am Weihnachtsmarkt unzählige Hotdogs.

Rückblick Feuertonne

Was gibt es Gemütlicheres, als bei winterlichen Temperaturen gemeinsam an der warmen Feuertonne zu stehen und ein Schlangenbrot zu backen oder Marshmallows zu rösten? Am 8. Dezember haben die Jugendlichen gemeinsam mit dem Team der Jugendarbeit der kalten Jahreszeit getrotzt und die Zeit verging bei tollen Gesprächen und in vorweihnachtlicher Atmosphäre wie im Flug. Es war ein bleibendes Erlebnis – wir freuen uns bereits aufs nächste Jahr!

Weihnachtsmarkt

Auch in diesem Jahr war die Jugendarbeit wieder mit einem Stand am Weihnachtsmarkt Steinhausen vertreten. Trotz des kalten und nassen Wetters besuchten viele Leute den Stand und verpflegten sich mit einem feinen Hot Dog oder einem warmen alkoholfreien Glühwein. Doch das Verpflegungsangebot war nur ein Teil des Abends. Die Jugendarbeit hat sich über interessante Begegnungen und tiefgründige Gespräche gefreut. Es ist immer schön, Wertschätzung für die Arbeit bei persönlichem Kontakt mit der Bevölkerung zu erfahren. Man darf gespannt sein, was die Jugendarbeit nächstes Jahr am Weihnachtsmarkt zu bieten hat.

Rückblick erste Hälfte Midnight Sports

Bereits viermal hat das Midnight Sports in dieser Saison 23/24 stattgefunden. Am ersten Event wurden traditionsgemäss Bubble-Balls aufgeblasen. Bubble-Balls sind Bälle, in

die man hineinschlüpfen und einander, ohne sich zu verletzen, rammen kann.

Am zweiten Abend kam der Verein «Solebang Ultimate Frisbee Club» aus Cham zu Besuch. Die Coaches zeigten den Jugendlichen die wichtigsten Wurftechniken und Spielregeln. Im Anschluss daran gab es einen kleinen, spassigen Match.

Wir blicken auf eine gelungene erste Saisonhälfte zurück und haben einiges geplant für die zweite Hälfte – mit vielen Besuchenden im neuen Jahr.

Spielerabende im Jugi

Am 26. Januar findet der Spielerabend im Jugendtreff statt. Diesmal zum Thema «Kriminell gut». Das Team der Jugendarbeit stellt die Spiele zur Verfügung, leitet bei Bedarf an oder spielt gleich mit. Kommt doch vorbei und lasst euch in die Welt der Spiele verführen.



Spiele spielen ist immer ein Riesenspass.

Öffnungszeiten Jugendtreff Weihnachtsferien 2023/24

Die Jugendarbeit ist bis **Dienstag, 9. Januar 2024** in den Weihnachtsferien.

Der erste Treff im neuen Jahr findet am Freitag, 12. Januar, von 16 bis 21 Uhr, statt und ist offen für alle ab der 5. Klasse bis zur 3. Oberstufe.

Kontakt

Gemeinde Steinhausen
Jugendarbeit
Telefon 041 748 11 85
Mobile 079 387 31 98
jugendarbeit@steinhausen.ch
jugi.steinhausen

Midnight Sport Daten 2024

Turnhalle Schulhaus Feldheim
20. Januar
24. Februar
9. März
23. März
6. April

Für Schülerinnen und Schüler ab 12 Jahren, jeweils von 20 Uhr bis 23 Uhr

MINT – ein neues Schulfach praktisch erleben

Die 3. Oberstufe erlebte in Luzern an der Pädagogischen Hochschule einen interessanten Workshop.



Im Rahmen des Fachs MINT (Kombination der Fächer Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik) gingen wir Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufe Steinhausen an die Pädagogische Hochschule in Luzern. Dort besuchten wir einen spannenden Workshop mit verschiedenen Lernstationen zu den Themen Gesundheit- und Medizintechnik.

Das Ziel des Workshops ist es, den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeiten der modernen Medizintechnik näher zu bringen und den Zusammenhang zu den MINT-Fächern aufzuzeigen. Andererseits soll bei uns Jugendlichen auch das Interesse an den Berufen aus dem Gesundheitswesen geweckt werden.

Praktisches im Mittelpunkt

Dabei konnten wir an verschiedenen Lernstationen praktische Erfahrungen sammeln. So durften wir mit der Hilfe eines Ultraschallgerätes einen Arm untersuchen. Wir konnten Messungen der Knochendichte vornehmen, den Blutdruck überprüfen, plastische Knochen zusammenschrauben und selbständig einen Gips herstellen. Danach konnte man sich in einer virtuellen Operationssaal an einer Knieoperation versuchen, es war einfach nur spannend und sehr lehrreich.

Besuch interlässt Spuren

Der Besuch des MINT-Workshops an der pädagogischen Hochschule Luzern hat bei uns allen einen bleibenden Eindruck hinterlassen. Die Verknüpfung von Wissen in einem interaktiven Lernumfeld mit praktischem Handeln hat uns aufgezeigt, wie wichtig es ist, das in der Schule vermittelte Wissen für unsere zukünftige berufliche Ausbildung mitzunehmen.

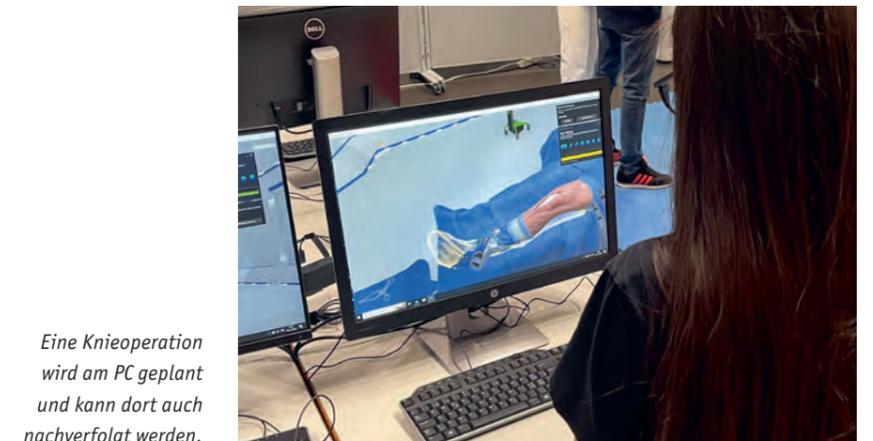
Rabijja Heric, Klasse R3a



Einige Schüler übten bei der Herstellung von medizinischen Teilen ihr handwerkliches Geschick.



Die Schülerinnen testeten aneinander ein Ultraschallgerät aus und versuchten sich im virtuellen Operationssaal mit hoch sensiblen Steuerungsgeräten. Bilder: Schule Steinhausen



Eine Knieoperation wird am PC geplant und kann dort auch nachverfolgt werden.

Bibliothek: Biblio-Kafi und Naturtipp

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen
 Telefon 041 748 11 77
www.steinhausen.ch/bibliothek



Öffnungszeiten

Montag:	14.00 – 19.00 Uhr
Dienstag:	09.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:	09.00 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr 14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr
vor Feiertagen bis	17.00 Uhr

Vorschau

Biblio-Kafi

Montag, 22. Januar 2024
 9.00 – 10.30 Uhr

An diesem Montagvormittag öffnen wir die Bibliothek für eine gemütliche Kaffeerunde mit Geschichten. Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!



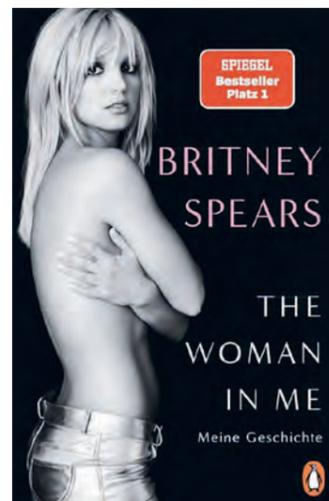
Neuheiten

Stress MTV-Unplugged (CD) 2023



Seit 20 Jahren ist Andres Andrekson, besser bekannt als Stress, ein fester Bestandteil der Schweizer Musikszene. Diese Musik-CD ist zum krönenden Abschluss seines Jubiläumsjahres erschienen.

The woman in me – Meine Geschichte, Britney Spears, 2023



The Woman in Me ist eine mutige und tief berührende Geschichte von Freiheit, Ruhm, Mutterschaft, Überleben, Glaube und Hoffnung.

Monatstipp

Naturschauspieler Ivo Moosberger



Nach seinen beiden Bestsellern «Naturschau spieler – Entstehen und vergehen» und «Naturschau spieler – Unterwegs mit Landart», nimmt uns nun der in Steinhausen aufgewachsene Naturschauspieler Ivo Moosberger persönlich mit auf seine Reise und erzählt von den Entbehrungen, Zweifeln und Erfolgen.

200 Seiten bepackt mit Ideen fürs einfache Unterwegssein, Tipps und Tricks zu Naturkunst und jeder Menge Inspiration für das Abenteuer vor der eigenen Haustür.

Ein reich illustriertes Buch zum Schmunzeln, Staunen und selber Ausprobieren – irrwitzig, ehrlich, unterhaltsam.

Das ganze Bibli-Team dankt herzlich für Ihre Treue. Wir freuen uns auf ein bücherreiches neues Jahr mit Ihnen!

Bibliomüslis / Bibliozwerge mit Anmeldung

Müslis (für Kinder von 1 bis 3 Jahren):
 jeweils ersten Mittwoch im Monat:
 10. Januar und 6. März,
 9.30 bis 10.00 Uhr



Zwerge (für Kinder von 3 bis 8 Jahren):
 jeweils letzten Mittwoch im Monat:
 31. Januar und 28. Februar,
 14.00 bis 14.30 Uhr



Ludothek: Brändi Dog und Neues

Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen
 Telefon 041 748 11 91
www.steinhausen.ch/ludothek



Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr
vor Feiertagen bis	17.00 Uhr

VERANSTALTUNGEN

Brändi Dog-Abend

Es ist wieder so weit. Am Freitag, 26. Januar 2024 findet unser nächster Brändi Dog-Abend statt. Diesmal wird in den schönen Räumlichkeiten der Bibliothek Steinhausen gespielt. Wir freuen uns auf einen geselligen Abend bei gutem Spiel und gemütlicher Atmosphäre. Um 19 Uhr geht es los. Wir bitten um vorgängige Anmeldung direkt bei uns in der Ludothek oder via E-Mail an ludothek@steinhausen.ch. Spieleinsteiger sind ebenso willkommen wie Routiniers.



NEUHEITEN

Doppelkugelbahn

Die riesige Holzkugelbahn hat zwei parallele Bahnen und eine stolze Höhe von 100 cm. Doppelter Spielspass in Grösse XL!



Unlock! Extraordinary Adventures

Freudige Nachrichten für alle Fans der Unlock! Adventures-Reihe! Der elfte und neueste Dreiteiler dieser grandiosen Rätsel-Serie ergänzt ab sofort unser Sortiment. Die Unlock!-Reihe überzeugt immer wieder mit ihren packenden Geschichten und kniffligen Rätseln. Freuen Sie sich auf drei neue und aussergewöhnliche Rätselabenteuer. Gelingt es Ihnen, die Rätsel in der vorgegebenen Zeit zu lösen?
 Für 1 und mehr Spieler ab 10 Jahren



Drachenhüter

Dieses wunderschön illustrierte Kartenspiel begeistert trotz einfachen Regeln und kurzer Spieldauer mit seiner Spieltiefe. Wer mit cleverer Taktik fleissig Drachenkarten ablegen kann, sammelt nicht nur attraktive Belohnungen, sondern forciert auch das Spielende und hat am Schluss hoffentlich die meisten Punkte, um das Spiel zu gewinnen.
 Für 2 bis 4 Spieler ab 8 Jahren



Alle unsere Neuheiten können Sie auch auf unserer Homepage anschauen.

Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins neue Jahr und freuen uns, Sie auch im 2024 wieder in der Ludothek willkommen zu heissen!

Ihr Ludo-Team

Öffnungszeiten während den Sportferien:
 Freitag, 9. Februar 2024 9 – 11.30 Uhr
 Freitag, 16. Februar 2024 9 – 11.30 Uhr



BRÄNDI DOG-ABEND

Wer bringt seine Murmeln zuerst ins Ziel?
Wir laden Sie ein zu einem gemütlichen Abend
bei geselligem Spiel!

Freitag, 26. Januar 2024

19.00 Uhr

in der Bibliothek Steinhausen

Anmeldung

ab 12 Jahren

bis Donnerstag, 25. Januar 2024

in der Ludothek

oder via

ludothek@steinhausen.ch

das Ludo-Team

Eine Tradition, nicht nur für Kinderherzen

Samichlauseinzug am Weihnachtsmarkt

Es ist genau dieser besondere Abend im Dorf, der eine Atmosphäre schafft wie kaum ein anderer. Schon seit Tagen sind Helfer im Einsatz die dafür sorgen, dass sich ein unvergesslicher Abend wie ein miterlebtes Märchen über das ganze Dorf legt. Und jetzt ist es soweit. Der Samichlaus kommt nach Steinhausen.

Ein paar Tage vor dem 6. Dezember kommt der Samichlaus vom Wald direkt in unser Dorf, damit er vom 6. bis zum 8. Dezember die Kinder in Steinhausen besuchen kann. Natürlich wollen wir den Samichlaus, der für diesen Anlass sein schönsten Gewand trägt, festlich empfangen.

Es verbreitet sich eine ganz besondere Stimmung, wenn sich die vielen Helfer vom Samichlaus an ihrem Treffpunkt besammeln. Viele tatkräftige Männer und immer häufiger auch Frauen, besprechen zwischen Trichle, Geisle und Infuln, wie der diesjährige Chlauseinzug im Detail ablaufen soll.



Es schleicht sich ein Geruch von frischgebackenen Lebkuchen, vermischt mit dem Duft der Kerzen und einem sonderbaren Hauch der Jutensäcke durch den Raum. Die leichte Aufregung der Helfer zeigt, wie wichtig ihnen dieser Abend ist. Denn sie werden gleich dafür sorgen, dass sich ein würdiger Umzug bildet, der einen unvergesslichen Eindruck hinterlassen soll. Nach der Besprechung ist es bereits dunkel als sich die Helfer auf den Weg zum Startplatz machen. Unglaublich... da stehen schon viele ungeduldige Kinder mit ihren Eltern, die am Umzug teilnehmen



wollen, um den Samichlaus ins Dorf zu begleiten. Von Minute zu Minute werden es immer mehr! Sogar die Infulnträger und Trichler aus Risch treffen ein. Es scheint, als würde der Platz nicht ausreichen, als sich gerade ein Meer von wunderschön glitzernden Laternen durch die Menge schlängelt. Eine riesige Schar Kindergartenkinder präsentiert mit glänzenden Augen ihre selber gemachten Laternen und jedes der Kinder hofft, dass der Chlaus genau ihre Laterne besonders schön findet.

Es entsteht eine Stimmung voller positiv knisternder Energie, während die Samichlauhelfer, genau wie abgesprochen, alle Teilnehmer für den riesigen Umzug einordnen und viele brennende Fackeln verteilen. Punkt 19:00 Uhr startet der Umzug mit lautem Geislechlöpfe und Trichle und lässt die Strassen mit den Lichtern der Infuln, Laternen und Fackeln schimmernd erhellen. Und tatsächlich scheint es, dass der Chlaus vom Umzug angelockt wurde. Er kommt direkt vom Wald an die Bannstrasse, wo er sich



am schönsten Platz, gerade bei den Kindergartenkindern einreihen kann. Jetzt ist der Umzug komplett! Samichlaus, Schmutzli und Eseli marschieren gemächlich und voller Stolz mitten im Umzug durch das Dorfzentrum. Die vielen Zuschauenden die am Strassenrand zuwinken, spüren diese wundervoll magische Stimmung genauso wie die Umzugsteilnehmer selber. Ein Kribbeln und Herzklopfen, das nur an solchen wunderschönen Momenten entsteht.



Bei der Kirche angekommen, haben sich die Trichler formiert und präsentieren ein imposantes Ustrichle, das man förmlich spüren kann.

Der Samichlaus hat sich in der Zwischenzeit mit seinen Schmutzli und Helferinnen und Helfern vor dem Eingang der Kirche platziert und nimmt sich viel Zeit, damit er den Kindern persönlich einen Lebkuchen aus der eigenen Schmutzlibäckerei überreichen kann. Ein grosses Dankeschön dem Samichlaus und all den unglaublich vielen Beteiligten, dass dieser bezaubernde Brauch in Steinhausen so begeistert gepflegt wird!





ZYT ISCH Gold

MONIKA I.



FASNACHT 2024

ZYT ISCH Gold

MONIKA I.

STEIGRINDE-TAUFE + INTHRONISATION 2024

Samstag, 20. Januar 2024

Taufe: 18.30 Uhr Dorfkreisel
Inthronisation: 20.00 Uhr Gemeindesaal

Diverse Steinhauser Guggenmusiken
Türöffnung 19.00 Uhr,
Verpflegung ab 19.45 Uhr
Barbetrieb, Tanz und Unterhaltung

FASNACHT 2024





Das kleine Interview

Was hat dich motiviert, das Amt als Steimutter anzunehmen?

Viele haben das Gefühl, mich zu kennen, weil ich immer irgendwo im Dorf bei verschiedenen Veranstaltungen im Hintergrund mithilfe. Ich bin also präsent - und eben doch nicht. Nun sollen mich Alle einmal richtig kennenlernen, in dem ich für einmal nicht im Hintergrund, sondern eben ganz Vorne stehe.

Warum hast du das Motto «Zyt isch Gold» gewählt?

Zuerst habe ich die Anfrage für das Fasnachtsoberrhaupt dankend abgelehnt. Auf diese Nein kam aber die Frage zurück: Warum nicht? Und genau diese Frage war der Auslöser bei mir. Wenn nicht jetzt, wann dann!? Niemand weiss wieviel Zeit ihm noch bleibt und darum ist die Zeit doch einfach Gold Wert.

Was erwartest du von der kommenden närrischen Zeit?

Dass ich diese Zeit gemeinsam mit euch Allen zu einer wertvollen, unvergesslich schönen, goldenen Zeit machen kann. Ich freue mich auf viele tolle Begegnungen mit euch.

Was ich mir für Alle wünsche:

- Nimm der Zyt - gnüss dä Augeblick
- Nimm der Zyt - für dä nächschdi Schritt
- Nimm der Zyt - für das was wichtig isch
- Nimm der Zyt - gnüss dis Läbä pur
- Nimm der Zyt - lass dGedankä ziah
- Nimm der Zyt - stig usem Alltag us
- Nimm der Zyt - und find din Traum
- Nimm der Zyt - und gib dinere Sehnsucht Rum
- Nimm der Zyt - und öffnä din Blick
- Nimm der Zyt - und blib doch eifach mal stah
- Nimm der Zyt - und los uf Zwüschtön
- Nimm der Zyt - und laufere nöd devo
- Nimm der Zyt - was immer au na chunt
- Nimm der Zyt - und gib dini Sorgä frei
- Nimm der Zyt - und gang am Läbä nöd verbi



Aus Conrad Keiser AG wird GARAGE GREPPER AG

Ein Generationenwechsel ist angesagt.

Ein Blick zurück: 1928/29 gründet Conrad Keiser Senior an der Zugerbergstrasse in Zug eine Autoreparaturwerkstatt und lässt diese beim AGVS registrieren.

Damit beginnt eine dynamische Reise, die geprägt ist von vielen Meilensteinen und stetiger Entwicklung. 1978 wechselt der Betrieb nach Cham, wo 1988 der Umzug in die neuen Räumlichkeiten an die Alte Steinhauserstrasse folgt.

2011 entscheidet sich Conrad Keiser junior, seinem langjährigen Geschäftsführer Beat Grepper den Garagenbetrieb zu verkaufen. In den letzten zwölf Jahren wurde der Betrieb immer weiter professionalisiert und weiterentwickelt.

Mit Elan in die Zukunft

Nun ist es wieder so weit. Ein Generationenwechsel ist angesagt. Beat Grepper überträgt die Geschäftsführung seinem Sohn



Remo Grepper. Gleichzeitig wird die Unternehmung auf den 1.1.2024 in GARAGE GREPPER AG umbenannt.

Der traditionell familiäre Charakter mit grosser Kundennähe und kurzen Wegen soll auch unter neuer Führung beibehalten werden.

GARAGE GREPPER AG
Alte Steinhauserstrasse 19
CH 6330 Cham
Telefon +41 41 741 88 22
www.garage-grepper.ch



GARAGE GREPPER AG



D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumpfstrasse 13
Telefon 041 - 741 23 60
Telefax 041 - 741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balkon und Sitzplätze
Aufzugsvorrichtungen für Velos



käslin

SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

Wo Unikate entstehen

www.kaeslin.ag

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 - 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

Markus Lang Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02

- Sanitärapparate
- Armaturen
- Boilerentkalkungen
- V-Zug Geräte
- Sanitär-Reparaturen
- Badumbauten

Meno Meet-up

Verstehe die Menopause besser

Präsentation und Diskussion über Symptome und Lösungen
Vortrag von Dr. Joëlle Zingraff, Co-CEO von The Women Circle AG

Donnerstag, **25. Jan**
um 18:30 Uhr

UrsDrogerie Apotheke mit Biolade
Blickensdorferstrasse 4,
6312 Steinhausen



THE WOMEN CIRCLE



Meno Health. Clinical Evidence.

Vegan Hormonefrei Schweizer Entwicklung Klinisch getestet



Du kannst dich hier anmelden:
hello@TheWomenCircle.ch
Finde weitere wertvolle
Informationen auf
www.TheWomenCircle.ch



hello@TheWomenCircle.ch
The Women Circle AG
TheWomenCircleag
TheWomenCircle
+41 41 531 40 20

THE WOMEN CIRCLE

Neueröffnung «Elegance Hair & More»

Coiffeursalon ist eröffnet

Seit dem 1. Dezember gibt es an der Bahnhofstrasse 63 in Steinhausen ein neues Haarstudio.

Eine schwierige Situation kann oftmals der Startschuss für etwas Gutes sein. Das spürten die beiden initiativen Coiffeusen Sabrina Alimoska und Aferdita Mushakaj ganz deutlich und nutzten kurzerhand diesen Umstand dazu, ihren Traum vom eigenen Haarstudio Wirklichkeit werden zu lassen. Unter dem Namen «Elegance Hair & More» bringen sie ihr Fachwissen und ihre Kreativität zum Ausdruck. Ihre Leidenschaft für Haarstyling und Schönheit leben sie nun im eigenen Geschäft aus.

Als langjähriges und eingespieltes Team haben sich die sechs Coiffeusen für einen neuen Wirkungsort entschieden. Sie sind in Steinhausen verwurzelt, ihnen gefällt die Kombination von Tradition und Moderne unserer Gemeinde. In ihrem hellen Salon vereinen sie klassische Techniken mit modernen Trends, damit jede Kundin und jeder Kunde ein individuelles und massgeschneidertes Styling erlebt.

«Wir sind Feuer und Flamme für unser neues Haarstudio», beschreibt Aferdita Mushakaj ihre Gefühle als Jungunternehmerin. «Jetzt bieten wir an der Steinhauser Bahnhofstrasse eine Oase der Entspannung, des Wohlbefindens und der Schönheit!» Was gibt es Besseres?



Hinten v.l.n.r. Alexandra Cogordan, Angela Carotenuto, Doreen Bauer und Nicolle Huber
Vorne v.l.n.r. Inhaberinnen Sabrina Alimoska & Aferdita Mushakaj

Elegance Hair & More GmbH
Bahnhofstrasse 63
6312 Steinhausen
www.elegance-hairandmore.ch
041 740 60 40



Steinhauser Jahrgänger/-innen 1931

Jeden letzten Mittwoch im Monat treffen wir uns jeweils um 10.00 Uhr zum Café im Restaurant «Schnitz und Gwunder»

MALERGESCHÄFT PFUNDSTEIN



Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76

Einladung Info-Abend Küchenumbau 24. Jan. 2024



Kilian Küchen

Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch

Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung

www.olivo-garten.ch



OLIVO

Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch



Gerne berate ich Sie wieder in Steinhausen

Gabriela Hunziker

Naturheilkundliche Beratung
Bewegungs-Meditationen

079 749 12 10 – gahu35@bluewin.ch
Hammerstrasse 5b, 6312 Steinhausen



Masuree's Thai Kitchen

Restaurant, Take Away, Party Service, Kochkurs

Bannstrasse 2
6312 Steinhausen
Tel: 041 740 39 83
info@masurees-thai-kitchen.ch
www.masurees-thai-kitchen.ch



Wanderungen Januar 2024



Januar 24	Halbtageswanderung «Gottschalkenberg»
Datum	Dienstag 16. Januar 2024
Treffpunkt	12.00 Uhr Steinhausen Zentrum (12.16 Uhr Bus 606 → Zug)
Wanderroute	Raten – Gottschalkenberg - Alosen
Anforderung	2 ¼ Std. / 7.30 km / Hm + 200 m / - 400 m
Verpflegung	Kaffeehalt unterwegs
Fahrpreis	Gruppen- Billett Halbtax Fr. 6.00
Rückkehr	17.40 Uhr Steinhausen Zentrum
Anmeldung	bis So. 14. Januar, 20 Uhr via Webpage oder telefonisch
Tourenleitung	Moritz Albisser, 041 741 16 63
Bemerkung	Winterwanderung, abhängig von Schnee- und Wetterverhältnissen



Alte Lörze Dez. 2023 R.D.

**Wir wünschen Euch wunderschöne
Festtage und gutes neues Jahr mit viel
Zeit für die schönen Dinge des Lebens.**

Euer Wanderteam



Portrait Nr. 173



*Daniela Lüthi,
Velokurierin und
Familienfrau,
Steinhausen*

Monia Amacker hat dich vorgeschlagen, weil ihr sehr verschieden seid und euch trotzdem hervorragend versteht. Wie hast du Monia kennengelernt?

Daniela Lüthi: Über die App «Gemeinsam Erleben», die früher Spontacts hiess. Ich habe dort ein Event gepostet, das ich selbst organisierte und Monia hat sich dafür angemeldet. So lernten wir uns kennen.

Was war das für ein Event?

Das Event hiess «Frauen mit Tiefgang», weil ich gerne Gespräche führe, in denen es um die Dinge des Lebens geht, die ich als wichtig und wertvoll erachte. Es wurde ein interessanter Abend und daraufhin haben wir uns auch mehrmals getroffen und ausgetauscht.

Monia beschrieb sich unter anderem als eine Art Couch-Potato. Bist du das auch?

Ganz im Gegenteil, ich bin durch und durch ein Bewegungsmensch. Es fällt mir sehr schwer, einfach ruhig irgendwo zu sitzen und nichts zu tun. Also, was ich damit sagen möchte, ich kann schlichtweg fast nicht nichts tun.

Wie bist du Velokurierin geworden?!

Die Möglichkeit so zu arbeiten, faszinierte mich bereits seit sehr vielen Jahren. Ich hatte schon lange mit einer Anstellung beim Velokurier in Zug «geliebäugelt». Aber ich wartete noch etwas ab, bis meine Kinder etwas älter waren, bis ich mich für diesen

Job bewarb. Als meine Jüngste dann in die Oberstufe wechselte, reichte ich meine Bewerbung ein und wurde nach den Probefahrten gleich angestellt.

Wie muss man sich das vorstellen?

Wir Kuriere arbeiten in zwei Schichten, in einer Vormittags- und in einer Nachmittags-schicht. Unsere Kunden beauftragen uns mit vielen unterschiedlichen Aufträgen, wie zum Beispiel das Liefern von Dokumenten, Laborproben, Blumen, Essen und vieles mehr. Wir übernehmen (fast) alles, was möglichst schnell von A nach B transportiert werden muss und in unseren Rucksack oder Velohänger passt.

Was gefällt dir besonders an diesem Job?

Die Vielseitigkeit. In den 15 Jahren, in denen ich diesen Job ausübe, kam noch nie Alltag oder Routine auf. Jeder Tag ist anders als der vorangehende, auch wenn wir diverse Daueraufträge haben. Ich konnte im Laufe der Zeit mein Pensum ausbauen und arbeite nun auch in der Disposition und als Autokurierin in Luzern. Hinzu kommt, dass wir nicht nur innerhalb von Zug und Luzern Sachen ausliefern, sondern in der ganzen Schweiz. Also nicht nur per Velo, sondern auch per Auto oder mit dem Zug.

Mit dem Zug?

Ja, wir holen die Sendung beim Kunden ab und verladen sie in den Zug, der in die Richtung des Bestimmungsorts fährt.

Kannst du das noch etwas genauer beschreiben?

In jedem Zug gibt es extra dafür vorgesehene abschliessbare Fächer, in der die Sendungen sicher verwahrt werden. Zum Beispiel, wenn eine Sendung nach Genf gebracht werden muss, fährt diese mit dem Zug nach Zürich, wo sie von einem Kurier aus Zürich in den nächsten Zug umgeladen wird. In Genf holt es wieder ein anderer Kurier aus dem Zug und stellt es dem Empfänger auf direktem Weg zu.

Wie hektisch ist das?

Im Zuger Bahnhof, der kein Kopfbahnhof ist, muss man sehr schnell sein und bereits zur Ankunftszeit des Zuges auf dem Perron bereitstehen. Denn der Zug hält gerade einmal zwei Minuten, in denen wir die Sendung entweder zu- oder ausladen müssen. Und natürlich müssen wir auch wieder aussteigen, bevor der Zug weiterfährt.

Bist du schon einmal mitgefahren?

Ja, einmal. Da fuhr ich zusammen mit der Sendung nach Luzern. Danach den nächsten Zug wieder zurück, wo ich die verlorene Zeit wieder aufholen musste (lacht).

Wo bist du aufgewachsen?

Seit ich anderthalb Jahre alt bin, lebe ich in Steinhausen. Ich bin in Zug zur Welt gekommen. Meine Eltern kauften in Steinhausen eine Wohnung. So verbrachte ich hier meine Kindheit und meine Jugendzeit bis 1991. Dann zog ich mit meinem späteren Mann nach Zug.



Du hast den Grossteil deines Lebens in Steinhausen verbracht. Warum?

Steinhausen ist für mich ein Stück Heimat und die Lage empfinde ich als sehr schön. Wir haben viel Natur um uns herum und man ist schnell in Zug. Als ich das dritte Mal Mutter wurde, brauchten wir mehr Platz. Wir haben unser neues Zuhause in der Reiheneinfamilienhaussiedlung Eichholz gefunden. Das war ein riesiges Glück, denn die Häuser waren innert kürzester Zeit alle verkauft.

Du bist jung Mutter geworden?

Mit knapp 23 wurde ich erstmals Mutter und damit ging ein grosser Wunsch in Erfüllung. Ich liebe Kinder und habe zwei Söhne und eine Tochter, die als Jüngste noch bei mir lebt. Sie hat soeben ihr Studium abgeschlossen. Seit dem Sommer bin ich auch stolzes Grossmami eines Enkels.

Nimmst du aktiv am Dorfleben teil?

Nein, das Vereinsleben liegt mir nicht so. Klar, als die Kinder noch klein waren, haben wir allerhand gemacht und waren auch im Dorf unterwegs. Viel öfter waren wir aber im Steinhäuser Wald, auf den Velos, mit Anhänger und Picknick in der Umgebung unterwegs.

Wie verbringst du deine Freizeit?

Ich backe und koche sehr gerne. Vor vielen Jahren habe ich eine Ernährungsausbildung nach den fünf Elementen gemacht. Ich ernähre mich heute noch nach diesem Prinzip. Gemeinsam mit einer Freundin hatte ich zehn Jahre ein Catering-Unternehmen. Das wir aber leider aus Zeitmangel aufgeben mussten. Da konnte ich mein Experimentieren in der Küche gut ausleben. Ich nähe und häkle auch sehr gerne. Mir ist es nie langweilig.

Und sonst?

Wie gesagt, ich bin ein Bewegungsmensch und muss einfach raus in die Natur. Sogar, wenn es wie aus Kübeln schüttet: Ich brauche frische Luft und Bewegung. Ich bin im Sommer viel in den Bergen mit meinem Partner. Oder auf dem Velo, nebst meinen Schichten beim Velokurier. Den Jungfrau-Marathon werde ich im 2024 zum vierten Mal bestreiten. Das macht unglaublich Spass. Früher bin ich auch bei Triathlons gestartet. Mal sehen, ob ich nochmals an einem teilnehmen werde.

Es reizt dich?

Nicht intensiv, aber als ich letztes meinen Neopren-Anzug in den Händen hatte und vorhatte, ihn zu verkaufen, merkte ich, dass es dafür noch zu früh ist. Obwohl das Schwimmen immer meine schwächste Disziplin war. Ich erinnere mich noch, dass ich am ersten Triathlon die Wasserstrecke im klassischen Bruststil schwamm (lacht). Später lernte ich dann zu kraulen, aber das Schwimmen ist und bleibt hinter meinen Favoriten Rennen und Radfahren weit zurück.

Machst du vieles allein?

Ich kann gut allein losgehen, aber mag auch Gesellschaft. Es ist herrlich, neue Routen zu entdecken, neue Gegenden, neue SAC-Hütten und lasse mich von der Natur inspirieren. Aber auch das Entdecken und Erleben zu zweit oder in der Gruppe macht viel Spass.

Das einfache Leben gefällt dir?

Ja, das entspricht mir sehr. Mein Glück hängt nicht von Besitztümern ab.

Wie reist du?

Auch eher einfach. Noch zu keinem Zeitpunkt in meinem ganzen Leben besass ich ein Auto. Dafür habe ich fünf Velos (lacht). Wenn ich die Welt entdecken will, bin ich – ausser dem Flug in eine ferne Destination – zu Fuss, per Velo, Zug oder Bus unterwegs.

Machst du Pläne oder reist du einfach los?

Es ist nicht so, dass ich unvorbereitet bin. Mithilfe des Internets, Reiseberichten oder sonstigen Inspirationen beginne ich zu planen und erkundige mich über Möglichkeiten des Reisens. Für die erste und die letzte Nacht buche ich immer ein Hotelzimmer, aber der Rest bleibt frei. So kann ich nach Lust und Laune reisen und muss mich nicht von einem Zeitplan, gebuchten Zimmern und vorgegebenen Routen einschränken lassen.

Was sind deine Lieblingsdestinationen?

Das kann ich so gar nicht sagen. Ich habe unzählige schöne Erlebnisse, sodass ich sie gar nicht rangieren will. Wunderschön war Nepal, das ich nur mit dem Rucksack bereiste. Eine Freundin und ich waren tagelang unterwegs. An einem Zwischenstopp kauften kauften wir uns eine warme Dusche, was aber tatsächlich nur eine grosse Schale mit Wasser war. Dennoch werde ich diesen Luxus, dieses Gefühl des warmen Wassers nach den Strapazen, nie vergessen.

Weitere besondere Erinnerungen?

Auch von denen habe ich unzählige. Etwas ganz Spezielles war der Fischerpfad in Portugal, von dem aus man immer den Ozean sehen konnte und an den idyllischsten Stränden vorbeikam. Pro Tag wanderten wir etwa 20 Kilometer der Küste entlang. Auch auf Mallorca machten wir etwas Ähnliches: den Trockensteinmauer-Trail GR 221. Und eine Velotour in Andalusien, mit über 1'000 Kilometern und 10'000 Höhenmetern innert 14 Tagen. Das sind alles unvergessene Erinnerungen.

Was passiert mit einem Paar, das tagelang nur zu zweit unterwegs ist?

Für mich und meinen Partner ist das kein Problem. Wir können sehr gut schweigend wandern, ohne dass es uns unangenehm ist. Unterwegs und nebeneinander kann ich mich gut öffnen, denn die Schönheit der Natur hilft mir dabei. Gelegentlich entdeckt man etwas, worüber man diskutieren kann oder Erinnerungen austauscht. Ich finde diese Form von Zweisamkeit sehr schön und man kann die Beziehung wunderbar festigen.

Wohin führt deine nächste Reise?

Das weiss ich noch nicht so genau. Vielleicht Neuseeland. Diese Insel reizt mich sehr und ist auf meiner Reiseliste weit oben. Mal schauen wann und wie sich dieser Wunsch erfüllen lässt.

Hast du einen Wunsch für's neue Jahr?

Ja ich wünsche mir Gesundheit für all meine Familienmitglieder und mich. Viel gemeinsame Zeit. Denn für mich ist Gesundheit und Zeit für- und miteinander eines der grössten Lebenselixiere.

Wer ist unsere nächste Interviewpartnerin?

Ich schlage meine Tochter Elena vor. Sie ist eine ganz aussergewöhnliche junge Frau und sie beeindruckt mich nicht nur, weil sie meine Tochter ist. Elena ist eine geradlinige, kreative, einzigartige und innovative Person und sie hat, trotz ihrer jungen Jahre, viel zu berichten.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen.

RB

«Blick vom Chileturm»

Weihwasser – Taufwasser

Alles Lebendige braucht Wasser – Tiere, Pflanzen und Menschen.

Darum ist Wasser ein Symbol für das Leben. Das Wasser kann zerstörerische Kraft haben. Bei einer Überschwemmung oder einem Tsunami hat Wasser verheerende Auswirkungen, die Umwelt zerstört und Menschen den Tod bringt. Im Christentum wird die/der zu Taufende mit Wasser übergossen, früher sogar untergetaucht zum Zeichen, dass der «alte» Mensch stirbt und ein neues Leben in Verbundenheit mit Gott und Jesus Christus beginnt.

In katholischen Kirchen befindet sich beim Eingang ein Becken, welches mit Wasser gefüllt ist. Dieses Wasser ist gesegnet, geweiht. Darum heisst es Weihwasser.

Viele Christ:innen tauchen beim Betreten der Kirche ihre Finger in dieses mit Weihwasser gefüllte Becken und machen ein Kreuzzeichen, wobei sie im Stillen oder laut die Worte

sagen: «Im Namen des Vaters, des Sohnes und der Heiligen Geistkraft».

Es ist ein Präsent-Machen der Taufe. In der Taufe werden Christ:innen getauft. Die:der Taufspender:in sagt: «(Name), ich taufe dich im Namen des Vaters, des Sohnes und der Heiligen Geistkraft.»



Foto: ökumenischer Taufbrunnen Chilematt

Neben dem «Eingangs-Kreuzzeichen» erneuern die katholischen Christ:innen an besonderen Gottesdiensten wie zum Beispiel in der Osternacht oder vor besonderen Festen

ihren Glauben, welcher zum ersten Mal bei der Taufe bezeugt wird.

Da bei der Taufe die meisten Christ:innen noch zu klein sind bzw. waren, sind die Kinder auf dem Kommunionweg eingeladen, selber ihren Glauben zu bezeugen. Diese Tauferinnerungsfeier findet als Familiengottesdienst am Samstag, 13. Januar um 17.30 Uhr in der Don Bosco-Kirche statt.

Es freut uns, wenn neben den Kommunionkindern auch Sie mitfeiern und sich an Ihre Taufe erinnern und Ihren Glauben bezeugen.

Martina Jauch
Verantwortliche Religionsunterricht
und Katechese

Hochbau
Umbau
Kundenarbeiten
Baubabdichtungen

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS**

**ERNI
BAU** Erni Bau AG, Bauunternehmung
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44
k.erni@ernibau.ch, www.ernibau.ch

Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

**LEGENDS
are
BORN
in
1968**

Jahrgängertreffen der 1968er

Findet am Freitag, 15. März 2024 statt.
Einladung und Infos folgen an alle per Mail.
Neuzugler mit Jahrgang 1968 sind herzlich willkommen.

Anmeldung bis spätestens 29. Februar 2024 an:
steinhausen1968@bluewin.ch

Das OK der 1968er Steinhausen
Anita, Claudia und Rebeca



SCHLEIMLÖSER-TEE

Jetzt aktuell

Rezept



ZUTATEN VEGAN
FÜR 1 TASSE

- Wasser
- 1 Zitronenscheibe
- 3 Lorbeerblätter (ungespritzt, bio)
- 1 Zimtstange

ZUBEREITUNG, CA. 5 MINUTEN

1. Wasser aufkochen.
2. In der Zwischenzeit eine Scheibe von der Zitrone abschneiden und ins Teeglas geben.
3. Die Lorbeerblätter brechen und leicht über die Hand schlagen, damit sich die ätherischen Öle ausbreiten können. Ebenfalls ins Teeglas geben.
4. Zimtstange hineingeben.
5. Aufgebrühtes Wasser über die Zutaten giessen und mind. 5 Minuten ziehen lassen.
6. Anschliessend schluckweise geniessen. Allenfalls schon Nastücher bereit machen, für den sich lösenden Schleim. ;-)

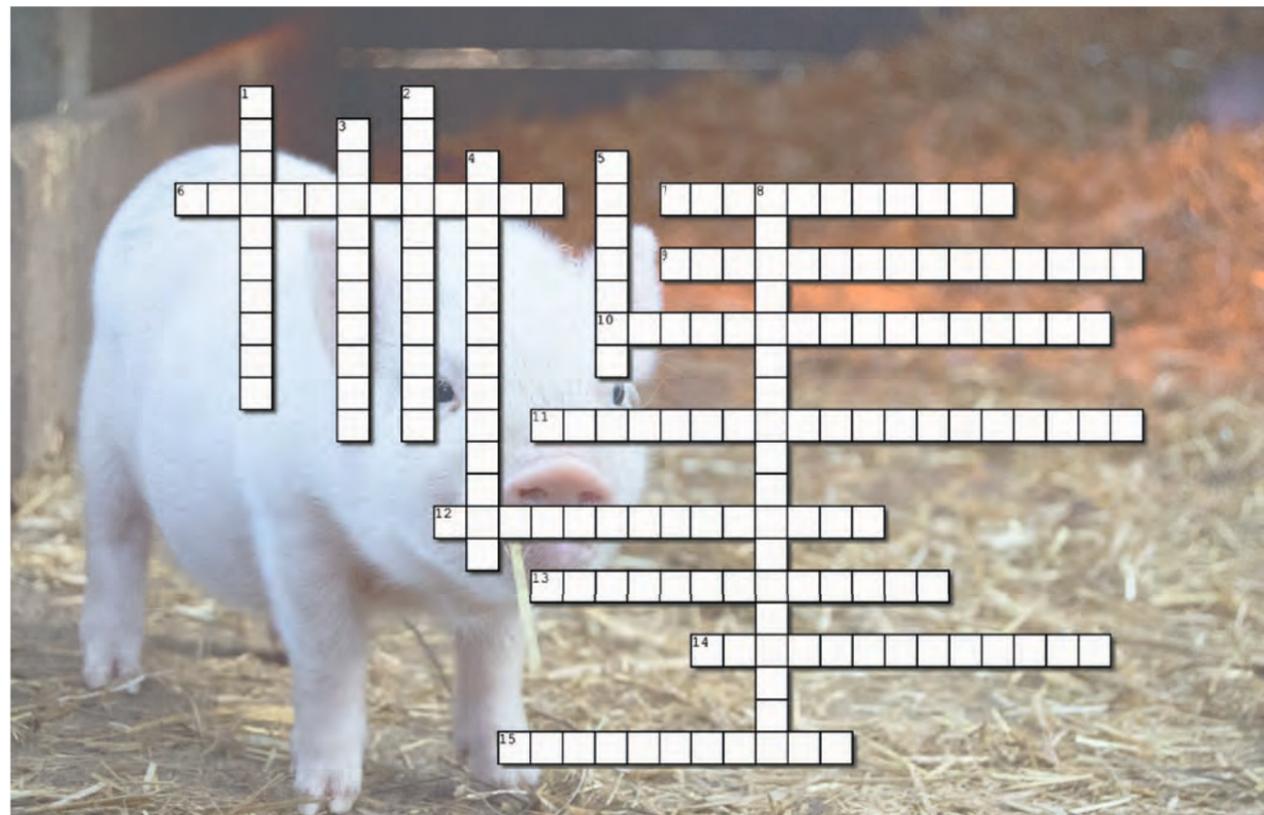


Viele Produkte sind in Bioqualität in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.

Kreuzworträtsel zur 388. Ausgabe



Rätsel



Waagrecht

6. Daniela Lüthi ist eine
7. Steht in der Chiematt und ist ökumenisch
9. Aus Conrad Keiser AG wird
10. Macht naturheilkundliche Beratung
11. Da wo es gutes Thaisessen gibt
12. kommt mit Sweet & Souer
13. The Woman in me
14. Jetzt aktuell
15. Hier zählen die Sekunden

Senkrecht

1. U18 Schweizermeisterin Jiu-Jitsu
2. Moto der Steigrinde-Fasnacht 2024
3. Die zweisprachige Schule
4. Wunderschön illustriertes Kartenspiel
5. Jugi-Team verkaufte sie trotz schlechtem Wetter
8. Feiert die 110. Generalversammlung

Zu gewinnen sind zwei Einkaufsgutscheine der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade im Wert von **Fr. 20.-**. Rätsel lösen, vorbeibringen im Laden oder einsenden an aspekte.ch verlag KLG, Gütschstrasse 6, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. Januar 2023.

Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 387. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Mili den Talon von:

- Beat Imfeld
- Alejandro Valares

Sie haben einen Einkaufsgutschein vom Gnuss Buur, Bahnhofstrasse 1, im Wert von Fr. 20.- gewonnen.

Wir gratulieren herzlich. Die beiden können den Preis im Geschäft abholen.



Vorname / Name _____

Strasse / Nummer _____

PLZ / Ort _____

Hot Stone Massage
Edelsteinbehandlung
Kristallbehandlung
Heilsteinberatung

Corinna Meier
Hammerstrasse 4
www.heilsteinemeier.ch

STUDIO 77
Coiffure

Bei uns sind Sie
in guten Händen

Zugerstrasse 39
6312 Steinhausen
041 741 69 39
Bushaltestelle Oeale

Bettwäsche

Mit Leinen oder Hanf
Bettwäsche
natürlich schlafen

www.bawitex-schlafcenter.ch

Steinhausen, Industriestrasse 57c
041 700 90 90
sc-steinhausen@bawitex.ch

BAWITEX
Schlafcenter

Velofahren im Januar 2024



JANUAR	Nachmittagstour «Reussdamm»
Datum	Donnerstag, 18. Januar 2024
Abfahrt	13.30 Uhr, Dorfplatz Steinhausen
Veloroute	Sins – Obfelden – Knonau
Anforderungen	leicht, 2 ½ h, 31 km, 220 Hm
Verpflegung	Kaffeehalt in Mühlau
Anmeldung	nicht erforderlich
Leitung	Victor Jans, 079 541 03 08
Bemerkungen	Naturstrasse Reussdamm

Für das neue Jahr wünschen wir euch und euern Lieben beste Gesundheit, Lebensfreude, Zuversicht – und stets gute Fahrt.

Euer Veloleiterteam



Helga Schneider mit «Sweet & Sauer»

Kultur Steinhausen

«kultur Steinhausen» präsentiert am Freitag, 23. Februar 2024 Helga Schneider mit ihrem neuen Soloprogramm. 2010 startete die Zürcherin Regula Esposito ihre Solo-Karriere als Helga Schneider. 2024 präsentiert sie ihr fünftes Bühnenprogramm «Sweet & Sauer» im Dreiklang in Steinhausen.

Regula Esposito begeistert mit ihrer Kunstfigur Helga Schneider seit 33 Jahren ihr Publikum. Als Gründungsmitglied der A-capella-Gruppe ACAPICKELS war Helga Schneider 18 Jahre lang mit der schrägsten Girl Group des Landes unterwegs. Nach über 1400 Auftritten löste sich die Girlgroup 2008 auf, nicht aber Helgas Kunstfigur.



Mit musikalischem Können und virtuoser Wortakrobatik startete die selbsternannte Queen of Comedy im Jahr 2010 ihre Solo-Karriere. 2013 folgte der zweite Streich und ab 2016 tourte Helga Schneider mit SUPERH3LGA@ durch das Land. 2018 reiste Helga Schneider mit dem Schweizer National Circus Knie durch die deutschsprachige Schweiz und gewann im selben Jahr den Prix Walo. 2019 startet HELGA SCHNEIDER mit ihrem 4. Soloprogramm MISTSTÜCK durch. 2024 ist Helga nun unterwegs mit ihrem neuen Programm.

Helga ist wie ein Dampfkochtopf und steht immer unter Hochdruck. Doch ab und zu muss sie Dampf ablassen, sonst kocht sie über. Natürlich kocht Helga auch in ihrem fünften Soloprogramm nur mit Wasser und hat nicht für alles ein Rezept. Aber sie serviert die Häppchen aus ihrer Alltagsküche garantiert heisser, als sie gegessen werden.

Mal süss – mal sauer, aber immer mit Biss und à point! Denn niemand regt sich so schön und witzig auf wie Helga. Hungrig nach dem Leben und übersättigt vom Alltag, tischt sie uns heisse Geschichten auf. Geschichten, die uns bewegen, uns zum Kochen bringen und manchmal sogar richtig sauer aufstossen!

Helga hat die Weisheit zwar nicht mit Löffeln gefressen, aber sie gibt mit ihrer scharfen Zunge überall ihren Senf dazu. Sie nimmt die Tomaten von den Augen und dreht alles durch den Fleischwolf, was ihr in die Finger kommt. Denn das Leben ist ihr nicht wurst. Man muss alte Rezepte auch mal umschreiben und erweitern. Fusionsküche nennt sich das. Aber aufgepasst: Immer schön «en woke» kochen! Sonst gendert sich gar nichts! Denn, wer will schon nur HausMANNskost. En Guete!

Freitag, 23. Februar 2024, 20.00 Uhr im Dreiklang Steinhausen.

Eintritt: Erwachsene CHF 35.– (Kinder & Jugendliche bis 16 Jahre bzw. in Ausbildung und Kulturlegi/IV CHF 25.–)

Barbetrieb, Abendkasse und Türöffnung eine Stunde vor Beginn.

Ticketverkauf: Online unter kultursteinhausen.ch oder in der Bibliothek Steinhausen

HENGARTNER & JANS AG

**GARTENPLANUNG
GARTENBAU
GARTENPFLEGE**

HENGARTNER & JANS AG
Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhausen
041 741 78 88 | hengartner-jans.ch
Mitglied Jardin/Suisse

Body and Mind Balance
Körper und Geist im Gleichgewicht

Ihre
Trauer- und Lebensbegleitung
Therapeutische Massagen

Carolin Sigrist
Trauer- und Lebensbegleiterin
Dipl. Therapeutische Masseurin

Mobile 077 433 27 92, Zugerstrasse 35, Steinhausen
bodyandmindbalance.ch

Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen

CASTLE'S
LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 · castles.ch
Baarerstrasse 63 · 6300 Zug

Neue Kurse ab 19. Februar 2024: Deutsch, Englisch, Französisch

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.
Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.
Ihr Sprachprofi im In- und Ausland – jetzt profitieren!

**Senioren
Spaziergang**

**17. / 24. / 31.
Januar**

jeweils um 9:30
durch freiwillig mitenand



Liebe Frauen

Die Frauengemeinschaft Steinhausen (FGS) hat rund 500 Mitglieder und fördert Frauen in unserem Dorf. Sie stärkt die Solidarität und die Gemeinschaft unter Frauen.

Das neue Jahresprogramm 2024 ist online unter www.fg-steinhausen.ch einsehbar und liegt als Broschüre beim Schriftenstand in Chiematt, im Gemeindebüro sowie der Bibliothek auf. Die Veranstaltungen stehen auch in diesem Jahr im Dienst von Geselligkeit, Offenheit, Kreativität, Erfahrungsaustausch und persönlicher Weiterentwicklung. Die innovativen Kurse, kulturellen und kirchlichen Anlässe im Programm bilden das Herzstück des Vereinslebens. Die Veranstaltungen möchten Frauen in Steinhausen und Umgebung unabhängig von Alter, Stand, Nationalität und Religion ansprechen. Das neue Jahresprogramm 2024 verbindet Sinn für Tradition mit optimistischer Zukunftsorientierung, es bietet Vertrautes und neue Ideen, Heimat und fantasievolle Aufbrüche.

Wir freuen uns, Sie an einem unserer nächsten Anlässe begrüßen zu dürfen. Alle Veranstaltungen finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage. Gerne können Sie sich dort auch in unseren Newsletter-Verteiler eintragen oder Mitglied in unserem Verein werden.

Wir wünschen Ihnen von Herzen alles Gute im neuen Jahr.

Vorstand der Frauengemeinschaft Steinhausen



www.fg-steinhausen.ch

Jahresprogramm 2024
Jetzt anmelden unter
www.fg-steinhausen.ch

Veranstaltungen aus unserem neuen Jahresprogramm – Anmelde-möglichkeit und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage

FGS Frauengemeinschaft Steinhausen

Programm Januar und Vorschau

atmen – bewegen – entspannen
Unseren Atem pflegen, bewusst werden, trainieren, damit wir unsere Atemkraft als Energiespender für körperliche und geistige Leistungen einsetzen können.

Ort Zentrum Chiematt
Wichtig Anmeldung für alle obligatorisch
Auskunft Brigitte Unternährer, Tel. 041 760 26 22.
Anmeldung bis 14.01.2024 unter www.fg-steinhausen.ch

Kosten Mitglieder Fr. 80.00
Nichtmitglieder Fr. 90.00 inkl. Material im Wert von Fr. 20.00
Auskunft Erika Kottmann Tel. 079 769 96 00
Anmeldung bis 17.01.2024 unter www.fg-steinhausen.ch

Datum jeweils montags (Ganz-Jahreskurs)
Zeit 14.00 – 15.00 Uhr
Ort Zentrum Chiematt
Leitung Ute Gerloff
Auskunft Silvia Steinger, Tel. 041 740 15 61

Diverse Sprachkurse (Englisch, Spanisch und neu auch Italienisch)

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, ganz in Ihrer Nähe und in kleinen Gruppen Ihre Sprachkenntnisse zu verbessern. Genauere Informationen zu den einzelnen Kursen finden Sie unter www.fg-steinhausen.ch/sprachkurse. Gerne gibt Ihnen auch Sidonia Tännler, Tel. 041 740 05 60, Auskunft.

Auskunft Sidonia Tännler, Tel. 041 740 05 60
Anmeldung bis 31.01.2024 unter www.fg-steinhausen.ch

Stöck, Wys, Stich!

Wir jassen, was das «Zeug» hält! Für Kaffee, Kuchen und einen Schwatz haben wir trotzdem Zeit. Anfängerinnen sind mit Anmeldung herzlich willkommen.

Datum Mittwoch, 31.01.2024
Zeit 14.00 – ca. 16.30 Uhr
Ort Zentrum Chiematt
Auskunft Helen Riccardi, Tel. 078 841 68 87

Gedächtnisfeier

In der Gedächtnisfeier erinnern wir uns an Frauen, die zu unserer Gemeinschaft gehört haben und würdigen sie mit Musik, Wort und Gesang. Angehörige und Freunde sind herzlich eingeladen.

Datum Dienstag, 09.01.2024
Zeit 19.30 Uhr
Ort Kapelle Don Bosco, Zentrum Chiematt
Gestaltung Liturgische Leitung Markus Müller

Handlettering – Schönschreiben leicht gemacht

Beim Handlettering hat man nie aus-ge-lernt: Im vierten Kurs erlernen Sie weitere kreative und raffinierte Schriften in verschiedenen Varianten, Arrangements mit Stempelfeffekt und erhalten viele Tipps und Tricks rund ums Schönschreiben. Auch Interessierte ohne Vorkenntnisse sind herzlich willkommen.

Datum Montag, 29.01.2024
Zeit 19.00 – 21.45 Uhr
Ort Zentrum Chiematt
Leitung Marlene Ineichen

Vorschau

21.02.2024 Face Yoga Workshop
29.02.2024 Farbexplosion mit Acryl: Der kreative Weg zum eigenen Kunstwerk
01.03.2024 Weltgebetstag
07.03.2024 Workshop Crea Ring

110. Generalversammlung

Wir laden Sie, liebe Mitglieder, ganz herzlich zu unserer Generalversammlung ein. Neumitglieder, Gäste und interessierte Frauen sind ebenfalls herzlich willkommen. Programm und Traktanden erhalten Sie mit separater Einladung.

Datum Mittwoch, 24.01.2024
Zeit 19.00 Uhr



FN Informatik GmbH
Wir sind die Lösung für Ihren IT Bedarf für Business und Privat
Hammerstrasse 4a
6312 Steinhausen
Tel. 041 743 19 14
www.fn-informatik.ch

Doris Cavegn
K O S M E T I K
Doris Cavegn · eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 · www.kosmetik-cavegn.ch
Ich freue mich auf Ihren Besuch!



kultur
steinhausen

**LADWIGS
HOT JAZZ
ORCHESTRA**
JAZZ-MATINÉE

**SONNTAG
28. JAN 2024
11:00 UHR**
IM DREIKLANG
STEINHAUSEN



Tickets & Informationen unter
kultursteinhausen.ch

Club junger Eltern

Anlässe 2024

Die Anmeldeformulare und weitere Infos finden Sie auf unserer Webseite www.cje-steinhausen.ch

Mamikaffi

Mamis mit oder ohne Kinder sind herzlich eingeladen, bei einer Tasse Kaffee und Gipfeli zu plaudern und Freundschaften zu knüpfen. Die Kindern können währenddessen spielen, malen und gemeinsam Spass haben.

Datum: 05.03.2024
Zeit: 09:00 – 11:00
Ort: Zentrum Chilematt
Kosten: Kollekte
Hinweis: Keine Anmeldung nötig
Auskunft: Sandra Abbamonte

Vatertagsgeschenk basteln

Am 02.06.2024 ist Vatertag! Es ist Zeit auch die Papis zu feiern. Wir werden zusammen eine Überraschung basteln, worüber sich bestimmt alle Papis freuen.

Datum: 27.05.2024
Zeit: 14:30 – 16:00
Ort: Zentrum Chilematt
Kosten: Fr. 7.00 pro Kind
Mitnehmen: Verpflegung
Hinweis: Teilnehmerzahl beschränkt, nur in Begleitung eines Erwachsenen möglich.
Auskunft: Marisa Rusch

Mamikaffi

Mamis mit oder ohne Kinder sind herzlich eingeladen, bei einer Tasse Kaffee und Gipfeli zu plaudern und Freundschaften zu knüpfen. Die Kindern können währenddessen spielen, malen und gemeinsam Spass haben.

Datum: 22.10.2024
Zeit: 09:00 – 11:00
Ort: Zentrum Chilematt
Kosten: Kollekte
Hinweis: keine Anmeldung nötig
Auskunft: Sandra Abbamonte

Weihnachtskugeln verzieren

Dieses Jahr werden nicht nur die Kinder- augen strahlen, sondern auch euer Weihnachtsbaum. Gemeinsam werden wir Weihnachtskugeln bemalen und verzieren.

Datum: 13.12.2024
Zeit: 14:30 – 16:00
Ort: Zentrum Chilematt
Kosten: Fr. 5.00 pro Kind
Mitnehmen: Verpflegung
Hinweis: Teilnehmerzahl beschränkt, nur in Begleitung eines Erwachsenen möglich.
Auskunft: Marisa Rusch



Club junger Eltern
www.cje-steinhausen.ch



**WIR SIND
DIE ELEKTRO-
EXPERTEN**

- Gebäudetechnik
- Smart-Home-Systeme
- Beleuchtungskonzepte
- Leuchten-Montage
- Kundendienst
- Reparaturen
- Photovoltaik-Anlagen
- Wartungsverträge
- E-Mobilität
- 24 Std. Service



041 747 24 24   

Steinhausen und Knonau, www.eteamplus.ch

since 2010 experts 4 energy

 **Nico Casillo wünscht eine rüdig schöne Fasnacht**

Nico Casillo
Versicherung & Vorsorge
Telefon 041 729 06 18, nico.casillo@axa.ch

AXA Generalagentur Zug
Hinterbergstrasse 24, 6312 Steinhausen



 **Anita von Wartburg**
BEWEGUNG & GESUNDHEIT

Haldenstrasse 5, Baar
Telefon 079 269 81 61
info@anitavonwartburg.ch

Schmerzfrei
mit richtigem Dehnen & Bewegen

Liebscher & Bracht
Osteopressur
Faszientraining Kurse



beauty keller

.....
coiffure

Manuela Keller

Tel. 078 213 58 21
www.beauty-keller.ch

Rainstrasse 21 / 6312 Steinhausen





aesthetikum
Kosmetikerin

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

18.01.2024/ 14.30 Uhr



Seniorenachmittag Chilemattzentrum



Jordanien: Ein Reisebericht aus dem Jahre 2022

Tonbildschau von Heinz Gnirs

Eintritt frei - Kaffee und Kuchen - Türkollekte

SHIATSU
WOHLFÜHLEN UND
EINTAUCHEN

Shiatsu Praxis
Irma Dubach
Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94
e-mail: info@shiatsu-dubach.ch
www.shiatsu-dubach.ch

hagedorn & partner gmbh
parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1
6312 steinhausen
079 745 23 05
info@hagedorn-gmbh.ch

UMBAUTEN
RENOVATIONEN
UNTERHALT

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

STEILDACH / FLACHDACH
BLITZSCHUTZ
FASSADE
SPENGLEREI
UNTERHALT / REPARATUR
SOLARENERGIE
ABSTURZSICHERUNG



Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG
Riedstrasse 15
6330 Cham
Telefon 041 747 31 71
www.ohnsorg.ch
info@ohnsorg.ch

Für Leute wie mich und dich

Leistungsschule mit Topbetreuung



Chunnsch
au is
Gymi?

Tages-
schule und
5-bis-3-Tage-
Internat

Das **Gymnasium Immensee** ist eine **Maturitätsschule mit öffentlichem Auftrag**. Seine Lernenden führt es zur **Studierfähigkeit in allen Disziplinen und zu einer vertieften Gesellschaftsreife**.

Die Schule gewährleistet die persönliche Topbetreuung ihrer Lernenden und befähigt sie mittels überdurchschnittlicher, innovativer und flexibler Unterrichts- und Lernformen. Das Gymnasium Immensee legt Wert auf klare Strukturen, die Halte geben und gleichzeitig offen sind für die individuelle Persönlichkeitsentwicklung.

Tagesschule und 5-bis-3-Tage-Internat
Alle 325 Schülerinnen und Schüler besuchen die Tagesschule mit Mehrwert, davon 25 das 5-bis-3-Tage-Internat. Dieses dauert 5 Tage: Anreise Sonntagabend, Abreise Freitag nach Schulschluss.

Es sind auch individuelle 4- oder 3-Tage-Arrangements möglich – darum «5-bis-3-Tage-Internat».

Eigenes «Büro» Jede Schülerin / Jeder Schüler hat ein eigenes Aufenthalts- und Arbeitszimmer, um Lernaufträge – methodisch begleitet von Lehrpersonen – zu bearbeiten.

7 Schwerpunktfächer Bildnerisches Gestalten, Biologie und Chemie, Italienisch, Philosophie / Pädagogik / Psychologie, Physik und Anwendungen der Mathematik, Spanisch, Wirtschaft und Recht

13 Ergänzungsfächer Anwendungen der Mathematik, Bildnerisches Gestalten, Biologie, Chemie, Geografie, Geschichte, Informatik, Musik, Physik, Philosophie / Pädagogik, Psychologie, Sport, Wirtschaft und Recht

Zudem Lateinangebot, viele Freifächer, zweisprachiger Unterricht / Immersion (freiwilliger zweisprachiger Lehrgang, in dem Biologie, Geografie, Chemie und Geschichte auf Englisch unterrichtet werden)

Infoanlässe für Interessierte

Samstag, 13. Januar 2024, 10–12 Uhr
Freitag, 9. Februar 2024, 19–21 Uhr



Teilnahme mit Online-Anmeldung via QR-Code

GYMNASIUM IMMENSEE



Mehr übers Gymnasium Immensee via QR-Code

Bethlehemweg 12, 6405 Immensee
Telefon 041 854 81 81

Maturitätsschule mit öffentlichem Leistungsauftrag



E-Veloreise im idyllischen Zillertal / 15. bis 19. Juni 2024



Erkundet in fröhlicher Gemeinschaft auf zwei Rädern die Schönheiten des zauberhaften Zillertals. Logiert im paradiesischen 4 Sterne Gardenhotel Crystal in Fügen; genießt die österreichische Gastfreundschaft und Kulinarik. Es erwartet euch eine Reise, die jedes Veloherz höherschlagen lässt und all eure Wünsche erfüllt.

Die ausführlichen **Reiseinformationen** (Angebot und Leitung: „veloerlebnis.ch“, Bühler Reisen) sowie den **Anmeldetalon** findet ihr auf unserer Homepage:

[<www.seniorensteinhausen.ch/velofahren/>](http://www.seniorensteinhausen.ch/velofahren/)

Diese Reise steht allen Mitgliedern der Senioren Steinhausen offen.

Auskunft: Heinz Schmid, 079 268 58 59

Gnuss Buur – vom Bauern direkt geniessen

Der Laden an der Bahnhofstrasse erleichtert den Einkauf für Geniesserinnen und Geniesser

Wer gerne Produkte direkt von den Landwirtschaftsbetrieben der Umgebung kaufen will und es schätzt, zentral und fair einzukaufen, hat im Lädli von Daniela Hadorn eine einmalige Möglichkeit. Denn die Bauern haben hier eine Plattform, ihre Produkte direkt bei «Gnuss Buur» zu vermarkten und nutzen sie regen.

«Ob man frisches Obst oder Gemüse kaufen möchte, Fleisch, Milchprodukte oder speziell produzierte Getreideprodukte, unser Sortiment ist stark von der Saison geprägt. Es gibt auch feine Tropfen oder besondere Öle. Deshalb lohnt es sich, regelmässig bei uns vorbeizuschauen», meint die Geschäftsinhaberin Daniela Hadorn. «Wir freuen uns auf Sie und beraten Sie gerne!»



Daniela Hadorn, Inhaberin des Gnuss Buur

Gnuss Buur

Bahnhofstrasse 1
6312 Steinhausen
041 726 84 84
www.gnuss-buur.ch
zwischen Vitarama und Polizeidienststelle

Jetzt aktuell im Angebot:
- Wildfleisch vom Reh, Hirsch und Wildschwein
- Biofleisch vom Uelihof, ganzes Sortiment auf Bestellung



Frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünscht Ihnen

Fredy Graf und sein Team



Garage Nagel GmbH
Sumpfstasse 15, 6312 Steinhausen
Telefon 041 740 20 92
fredy.graf@autogarage-nagel.ch

PRAXIS ORCHIDEA

Eschfeldstrasse 2
6312 Steinhausen

041 711 11 17
www.orchidea.ch



Therapeutische Massagen

Marcela Kotala
Dipl. Therapeutische Masseurin

Krankenkassen anerkannt

Klassische Massage
Fussreflexzonenmassage
Manuelle Lymphdrainage
Sportmassage
Entspannungsmassage

Terminbuchung
telefonisch
oder online



Getrennte SPIELECKE

auch mit Kindern sind Sie herzlich willkommen

echt regional

Wir sind Ihr Lebensmittelgeschäft für nachhaltig und fair produzierte Produkte aus der Region.

echt saisonal

Das Sortiment passt sich stets der Saison oder Verfügbarkeit an.

echt fair

Ein fairer Umgang mit der Natur und unseren Geschäftspartner*innen bilden die Grundlage unserer Geschäftspolitik. Wir üben keinen Preisdruck aus und finanzieren uns über eine fixe Marge auf unseren Produkten und tragen dabei das Verkaufsrisiko.

echt vielseitig

Es ist die bunte Vielfalt an Produkten, die uns auszeichnet. Das abwechslungsreiche Sortiment umfasst Früchte, Gemüse, Milchprodukte, Eier, Käse, Fleisch, Fisch, Backwaren, Getreide, Getränke und weitere exklusive Spezialitäten.

echt nachhaltig

Nachhaltigkeit bestimmt unser Denken und Handeln. Was auf vielen Feldern wächst, soll nicht schnell, sondern natürlich gedeihen. Unsere Produzenten setzen sich täglich für eine nachhaltige Landwirtschaft ein. Das ist nicht immer einfach, denn das heisst wirtschaften im Einklang mit der Natur.

echt transparent

Wir machen die Herkunft der Produkte nachverfolgbar.

echt stark

Wir arbeiten mit vielen kleinen Produzenten zusammen, um Ihnen ein möglichst attraktives und breites Sortiment anzubieten.

echt ökologisch

Wir sorgen für eine ökologische Verbindung von unseren Produzenten zu unserer Konsument*innen in der Region.

echt erlebbar

Unsere Partner*innen zeigen gerne den Entstehungsprozess ihrer Produkte oder führen Degustationen durch. Informieren Sie sich auf unserer Homepage oder in unseren Geschäften über die nächste Möglichkeit.

www.gnuss-buur.ch

Liebe Steinhauserinnen und Steinhauser

Die Sternsinger*innen sind unterwegs, vom 03.-05. Januar 2024, um an euren Türen den Segen anzubringen. Um die frohe Botschaft zu überreichen, würden wir das folgende Kreidenkürzel auf euer Haus zeichnen. Ebenfalls sind sie am 06.01.2024 in der Kirche zu hören.

20 - C + M + B - 23

Aus dem lateinischen bedeutet dies:

«Christus segne dieses Haus»

Ihre Spende geht zur Hälfte an **«BAAS – Be Aware and Share»** zu Deutsch: Sei achtsam und teile. Weltweit sind Menschen auf der Flucht, tausende von ihnen befinden sich an den europäischen Aussengrenzen in Camps, während dem sie auf ihren Asylentscheid warten müssen. BAAS unterstützt flüchtende Menschen im Norden von Griechenland, wo besonders vulnerable Gruppen (ältere und kranke Personen, sowie Familien mit Kindern) untergekommen sind. Im BAAS Gemeinschaftszentrum sind alle Menschen eingeladen, sich eine Auszeit vom Camp-Alltag zu ermöglichen, Freundschaften zu schliessen und sich kreativ und sozial zu betätigen. Weitere Informationen finden Sie unter www.beawareandshare.ch. Jede Spende unterstützt das Projekt unmittelbar vor Ort und bewirkt einen Unterschied.

Die andere Hälfte geht an die Jugendvereine **Blauring, Jungwacht und Pfadi Steinhausen**

Vielen Dank für Ihre Spende!

Mier wünsched Ihne es frohs neus Jahr

Caspar, Melchior und Balthasar

be
aware
and
share.



Demnächst in Ihrer
UrsDrogerie
Apotheke
mit Biolade

Winter-Duo

Liebe Kundin, lieber Kunde

Ein Kratzen im Hals, ein Husten der nervt. Es ist Winter. Damit Sie die kalte Jahreszeit auch ohne diese nervigen Begleiter geniessen können, gibt es die pflanzlichen Arzneimittel von Weleda, die bei Erkältungskrankheiten ihr Bestes geben.

Weleda Echinadoron®

Die milden Lutschtabletten vereinen Echinacea, Ringelblume und Kamille. Sie wirken antiseptisch, lindern Hals- und Rachenentzündungen und stärken die Abwehrkräfte. Das ätherische Öl des Eukalyptus erfrischt den Atem. Die Lutschtabletten können bei akuten Beschwerden aber auch präventiv bei Anfälligkeit angewendet werden.

Weleda Hustensirup

Husten dient der Reinigung der Atemwege und sollte nicht unterdrückt werden. Daher löst Weleda Hustensirup den zähen Schleim mit neun verschiedenen Pflanzenauszügen und erleichtert das Abhusten. Ausserdem mildert er mit Auszügen aus der Eibischwurzel den lästigen Hustenreiz auf natürliche Weise.



Weitere Infos auf Seite 20



GIVE AWAY

Streichelzarte Hände

Besonders im Winter sind die Hände stark belastet. Kälte und Trockenheit machen der Haut zu schaffen. Weleda Sanddorn Express Handcreme pflegt die Haut intensiv und zieht schnell ein. Im Januar 2024 schenken wir Ihnen eine Originaltube Weleda Sanddorn Express Handcreme im Wert von **Fr. 9.-**.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Januar 2024. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat.





Agenda

Veranstaltungskalender Januar 2024

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Mi	10.01.24	9.30	Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	Pro Senectute
Do	11.01.24	11.00	Mittagsclub	Rest. Schnitz und Gwunder	Senioren Steinhausen
Do	11.01.24	14.00	Computeria - Hilfe bei Multimediaproblemen	Bibliothek	freiwilligmitenand
Di	16.01.24	12.00	Kurzwanderung "Gottschalkenberg"	Bus Zentrum Richtung Zug	Senioren Steinhausen
Mi	17.01.24	09.30	Spaziergang Senioren	Dorfplatz beim Brunnen	freiwilligmitenand
Do	18.01.24	13.30	Nachmittagsvelour "Reussdamm"	Dorfplatz	Senioren Steinhausen
Do	18.01.24	14.30	Jordanien - Seniorennachmittag	Chilemattzentrum	Senioren Steinhausen
Mi	24.01.24	09.30	Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	Pro Senectute
Mi	24.01.24	09.30	Spaziergang Senioren	Dorfplatz beim Brunnen	Senioren Steinhausen
Do	25.01.24	14.00	Freiwilligmitenand, Nachbarschaftshilfe	Bibliothek	freiwilligmitenand
Fr	26.01.24	19.00	Brändi Dog-Abend	Bibliothek	Bibliothek
So	28.01.24	10.15	Patrozinium Don Bosco. Musik und Gesänge	Zentrum Chilematt	Kirchenchor St. Matthias
So	28.01.24	11.00	Jazz-Matinée mit dem Ladwigs Hot Jazz Orchestra	Gemeindezentrum Dreiklang	Kultur steinhausen
Mi	31.01.24	09.30	Spaziergang Senioren	Dorfplatz beim Brunnen	Senioren Steinhausen

Wanderungen Senioren: 16. Januar – Genaue Angaben Seite 22

Velofahren Senioren: 18. Januar – Genaue Angaben Seite 28

Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen (www.steinhausen.ch) oder via QR-Code.




URS DROGERIE APOTHEKE

www.ursdrogerie.ch/shop



Huwyler
Schreinerei

seit 1953

SCHREINEREI HUWYLER AG
Innenausbau, Umbauten und Reparaturen

6312 Steinhausen
041 748 20 20
schreinerei-huwyler.ch

KAISER OPTIK
SEIT 1982

kaiser-optik.ch

NUSSBAUMER
SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS

Unsere Spezialitäten
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel
Röstfrischer Kaffee

Backstube / Büro
Hinterbergstrasse 15
6330 Cham
Tel. 041 743 24 00
Email info@beck-nussbaumer.ch

[f](#) [@](#) [in](#)

Jetzt online bestellen
beck-nussbaumer.ch

